

**top**

LA REVISTA DE TURISMO ONLINE  
año V Nº 41 enero 2014

# VIAJES

## CAMPECHE

TIERRA CAMPECHANA

**MALASIA**  
MÁS QUE KUALA LUMPUR

**PATAGONIA**  
ARGENTINA AL NATURAL

**ARAGÓN**  
RUTAS ENOLÓGICAS

**\*SORTEO\***

**ESTRENA EL HOTEL VITIUM  
EL MÁS MODERNO DE MADRID**



# Sandals

THE *Luxury Included*® HOLIDAY



## El nuevo Sandals *Emerald Bay* Great Exuma, Bahamas

SITUADO en una playa de arena blanca en la isla de Great Exuma, en las Bahamas, rodeado de aguas esmeraldas cristalinas, se encuentra el Sandals Emerald Bay. Alójese en este resort frente al océano y disfrute de una selección de 183 habitaciones y suites; todas muy espaciales, ofrecen servicio de ConciERGE o de mayordomo. Escoja una suite top y déjese mimar por los servicios de su mayordomo personal,

formado por el Gremio Profesional de los Mayordomos Ingleses. Durante el día, juegue al golf en el campo diseñado por Greg Norman\* o disfrute de su afición al buceo\* en uno de los mejores lugares del Caribe. Los gourmets pueden saborear la gastronomía en cada uno de sus cinco restaurantes de especialidades o disfrutar de bebidas Premium en cualquiera de los cinco bares. Para un

absoluto relax, puede disfrutar de una masaje caribeño\* en el Red Lane® Spa, que dispone de 17 lujosas cabinas de tratamiento. Y cuando sus sentidos ya no puedan con más, disfrute del jazz a la orilla del mar o de su cálida playa.

*Una experiencia de lujo solo en Sandals Emerald Bay, Great Exuma, Bahamas.*



Para más información: 918117592

[www.sandals.com](http://www.sandals.com)

Consulte con su agencia de viajes.

\*con coste adicional ^solamente para buceadores certificados



LUXURY  
INCLUDED

## EDITORIA

Ana Reino  
areino@reinodelmo.com

## DIRECTOR

José Luis del Moral  
delmoral@topviajes.net

## SUBDIRECTORA

Virginia Verdejo  
virginia.verdejo@topviajes.net

## DISEÑO ORIGINAL

Javier García  
nomelocreo2005@gmail.com

## DESARROLLO WEB

Sofía Reino  
sofiareino@gmail.com

## MAQUETACIÓN

Reino & Delmo  
info@reinodelmo.com

## REDACCIÓN

redaccion@topviajes.net

## COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Gonzalo Alvarado, Pilar Arcos, Álvaro Fernández, Paloma Gil, Antonio Gómez Rufo, Carlos Monselet, Eli Morales, Fernando Pastrano, Carmen Ramírez, Virginia Verdejo, Mar Villasante.

## PUBLICIDAD

publicidad@topviajes.net  
+34 91 811 75 92

## EDITA



Reino & Delmo  
Marketing y Comunicación, SL

c/ Pintor Zuloaga, 10  
28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
+34 91 811 75 92

La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene por qué compartirlos. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la obra.

## FOTO DE PORTADA

Campeche. PILAR ARCOS

"A un ciudadano del este de Europa le pillaron cuando guardaba un bidé en el maletero del coche"

## VISADO DE ENTRADA

### 'Recuerdos' de hotel

De vez en cuando aparecen resultados de estudios, encuestas, sondeos y averiguaciones varios que no por recurrentes dejan de tener su gracia aportando su poquito de humor, gracejo y curiosidad a este mundo del turismo, que últimamente no está para muchas alegrías. Es así que, sin ser la primera ni la segunda ni la quinta vez que se hace, se ha elaborado una lista de las cosas que los viajeros se llevan a sus casas después de su estancia en un hotel, esos *souvenirs* que afanan sin el menor remordimiento, porque consideran que es una gracia que el hotel les concede y que van mucho más allá de los *amenities* para el uso diario que todos consideramos nuestros desde el momento en que traspasamos el umbral de la puerta de la habitación.

Dicen los resultados de estas encuestas que hay personal que arrambla con cuanto encuentra a su paso. Verbigracia, las pilas del mando del televisor, el secador de pelo, las toallas o albornoces, los pantuflos o chinelas, las cestas recipientes de los citados *amenities* o las bombillas y hasta los cuadros que decoran las paredes.

No se libran de la depredación los artículos de papelería, como bolígrafos, lápices y cuadernos de notas, las monodosis de café o té y hasta las botellitas de bebidas alcohólicas del minibar, aunque en este caso lo que tiene más tirón es vaciarlas de su contenido original y rellenarlas de agua o té para encubrir el pillaje.

Pero en la historia del saqueo a que se han visto sometidos los hoteles por sus clientes ha habido entre los objetos despistados algunos tan sorprendentes como increíbles. Comentada en su día esta circunstancia de las desapariciones de elementos varios de las habitaciones con algunos directores de hotel, hubo uno de la Costa del Sol que me juró por lo que más quería, y de esto hace ya unos diez años, que pillaron a un individuo de un país del este de Europa cuando estaba a punto de guardar un bidé en el maletero del coche. Y el hombre justificó su acción: "En mi país estas cosas no existen".

Ahora también hay mucho viajero que se lleva por delante las llaves magnéticas que abren las habitaciones, en plan recuerdo de la estancia para hacer colección. Y esto me lleva a otra anécdota, cuando las llaves eran metálicas de calibre generoso, especialmente el llavero que la identificaba. Un hotel de lujo madrileño no daba abasto para reponer llaves y llaveros, estos, grandes y pesados como un almirez de bronce, muchos de los cuales eran recuperados en el aeropuerto de Barajas cuando el ya exhuésped tenía que pasar el control de seguridad.

Y usted, ¿qué se lleva a casa?



JOSÉ LUIS DEL MORAL  
Director de topVIAJES  
delmoral@topviajes.net

# 08



PILAR ARCOS

## 08 TIERRA DE CAMPECHANOS

Las calles de San Francisco, capital del estado mexicano de **CAMPECHE**, están llenas de color y construidas en cuadrícula, diseño típico colonial español, en el que se alternan casonas señoriales e iglesias barrocas. Es tierra de campechanos, con una interesante arquitectura prehispánica y una rica artesanía en la que destacan los sombreros de jipijapa, una fibra vegetal que se extrae de la palma de guano



INPROFITUR

## 56 SANTUARIO BALLENERO

Situada en el cono austral del continente americano, **PATAGONIA** es una región dominada por la cordillera de los Andes, frontera natural entre Chile y Argentina y responsable del clima que moldea sus diferentes paisajes. Sus aguas son propicias para la cría de ballenas.

## Y ADEMÁS...

03 **VISADO DE ENTRADA**  
**JOSÉ LUIS DEL MORAL**  
"Recuerdos' de hotel"

06 **SORTEO TOPVIAJES**  
Fin de semana en elHotel Vitium de Madrid

86 **HOTELES**

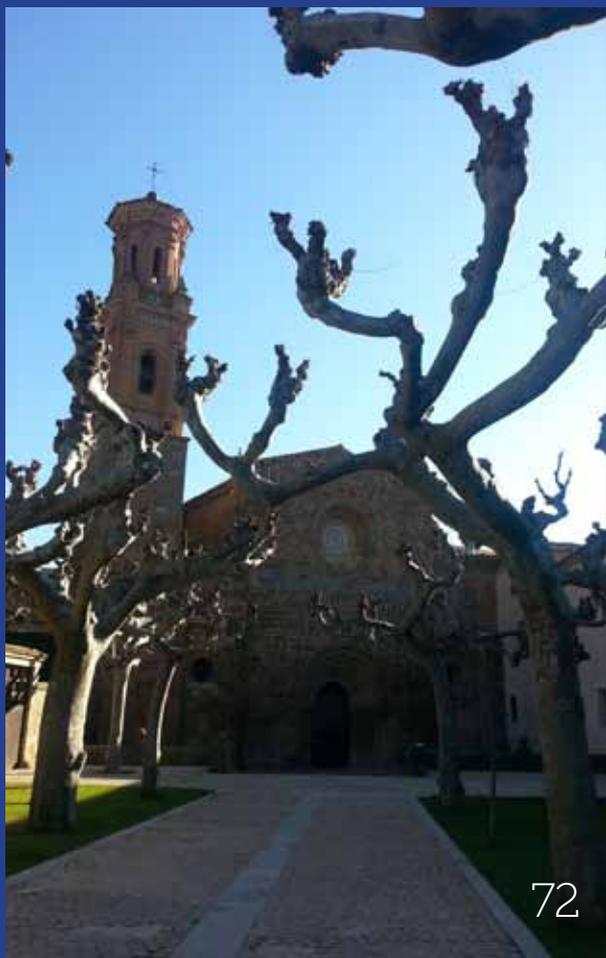
88 **GASTRONOMÍA**  
Noticias de premios, restaurantes, menús, productos...

92 **BODEGA**  
Novedades en el mercado de los vinos

"Si quieres viajar hacia las estrellas, no busques compañía".  
HEINRICH HEINE poeta alemán (Düsseldorf 1797 - París 1856)

## 72 ARAGÓN ENOLÓGICO

Borja, Cariñena y Somontano son tres rutas del vino en un único destino: **ARAGÓN**. Tierra de leyendas, cuna del arte, estos itinerarios trazan un viaje por la historia, por la gastronomía, la tradición y, si así lo queremos, también por la aventura.



72

OT ARAGÓN



34

OT MALASIA

## 94 PISTAS CULTURALES

Exposiciones, cine, libros

## 106 AEROLÍNEAS

## 108 NOTICIAS DEL SECTOR

108 **KILÓMETRO 0**  
ANTONIO G. RUFO  
"Marca España"

## 34 MODERNA Y RURAL

Paraíso todavía muy poco conocido en los circuitos turísticos, **MALASIA** es un país que se divide en dos regiones separadas por el cálido y transparente Mar de la China. La Malasia Peninsular, donde se encuentra la capital, Kuala Lumpur, en la que se levantan algunos de los rascacielos más famosos del mundo, y la zona septentrional, donde se ubica Borneo, con su frondosa e indómita naturaleza

**SORTEO**

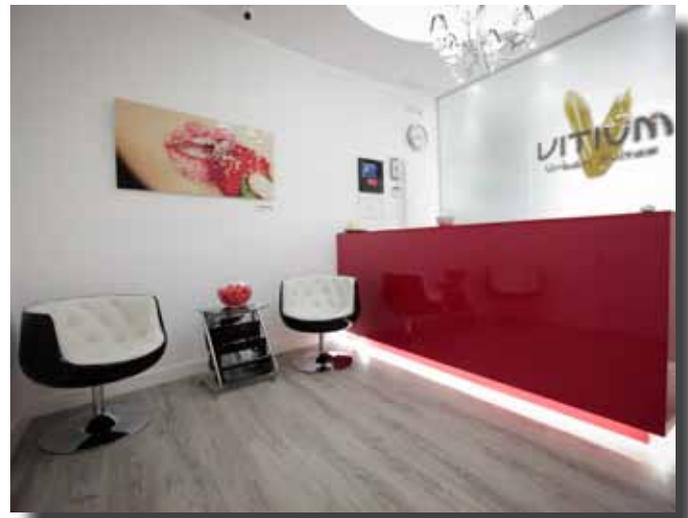
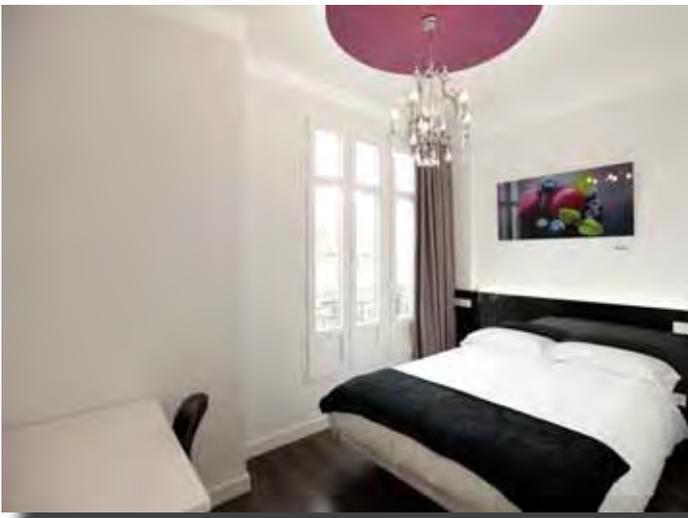
**top VIAJES** te invita a pasar un fin de semana en Madrid

Rellena tus datos y recibirás automáticamente un número para entrar en el sorteo de una estancia de **dos noches en alojamiento y desayuno y un "pack romántico", que incluye botella de cava y bombones para dos personas, en Vitium Urban Suites, en Madrid.** El ganador será quien tenga el número que coincida con las cuatro últimas cifras del primer premio del sorteo de la Lotería Nacional celebrado el sábado 8 de febrero de 2014. La única condición es que el ganador y su acompañante se hagan fotos en las que aparezcan disfrutando del hotel y realicen un breve comentario de la estancia para su publicación en la revista topVIAJES y en sus redes sociales.

**¡Haz clic aquí y participa!**

[www.topviajes.net](http://www.topviajes.net)





# **top** V!AJES

Y



TE INVITAN A DISFRUTAR DE

**DOS NOCHES DE HOTEL EN AD  
Y UN "PACK ROMÁNTICO" PARA  
DOS PERSONAS\***

\*Según disponibilidad del hotel. No válido en Semana Santa  
y durante la celebración de FITUR.

[www.vitium.es](http://www.vitium.es)



Espadaña de la iglesia de San Francisquito y claustro del Instituto de Cultura de Campeche.

# CAMPECHE

## LA TIERRA DE LOS CAMPECHANOS

TEXTO FERNANDO PASTRANO <http://mamaquieroserturista.wordpress.com/>

FOTOS PILAR ARCOS <http://mamaquieroserturista.wordpress.com/>

Las calles de San Francisco de Campeche, la capital, están llenas de color y construidas en cuadrícula, diseño típico colonial español, en el que se alternan casonas señoriales e iglesias barrocas

Cuando cualquier periódico local como el Expreso o el Hoy sacan alguna noticia de España en la que se dice que el rey Juan Carlos es ‘muy campechano’, nos hace mucha gracia. No sabíamos que fuera un compadre nuestro”. Mi socarrón interlocutor es un librero ambulante que recorre la ciudad con su carrito repleto de novelas, ensayos y poemarios que presta a quien se lo solicita. “¿Y no los vende?”, le pregunto. “Si quiere, sí”, responde con una sonrisa. Y es que aquí, todos son campechanos, es decir “sencillos, afables, cordiales, llanos, dispuestos a cualquier broma o diversión”.

Campeche es un estado mexicano en plena península de Yucatán, mirando al Golfo de México. Playas, manglares, ruinas mayas, ciudades coloniales... Una tierra fértil a la que acudieron los indios españoles en busca de fortuna. Cuentan que cuando volvían a España, hablaban de las virtudes y el buen trato de los habitantes de estas tierras, los campechanos. Joan Coromines en su Diccionario Crítico Etimológico cree probable que la voz “campechano” sea el genti-



licio de Campeche, pero no lo asegura. Una vez más “se non e vero, e ben trovato”, y si no, que se lo digan a las autoridades turísticas.

#### NOMBRE POCO AFORTUNADO

Lo que parece seguro es que Campeche procede de las palabras mayas “can”, que significa “serpiente”, y “pech”, que significa “garrapata”. Es decir, como en el caso de ese prodigio turístico cercano llamado Cancún, que significa “Nido de serpientes”, mejor no traducirlo al castellano. ¿A quien le gustaría ir a un lugar de ser-

pientes y garrapatas? Sin embargo a Campeche le gusta ir a todo el mundo, y lo que es más importante, nos gusta volver.

Estoy en el Parque de la Independencia, una especie de zócalo o plaza principal. A un lado la catedral, en el centro el templete de la música, al otro el antiguo Palacio Municipal, hoy Biblioteca Pública, desde cuyas arcadas todas las tardes alguien lee libros por los altavoces. Un rito laico que me recuerda muy mucho a los lectores de las tabaquerías de La Habana. El desconocido rapsoda salmodia en una



Ciudad amurallada, Campeche tiene dos puertas principales: la de Mar y la de Tierra. Uniendo ambas y atravesando el centro del casco antiguo está la Calle 59, principal arteria de la villa. Comercial y peatonal, aquí se encuentran algunos de sus mejores restaurantes, hoteles y tiendas. También es escenario al aire libre de exposiciones temporales de esculturas.



### **Arquitectura colonial**

La Plaza de la Independencia era llamada en la época del dominio español Plaza Mayor. Aquí se encuentran algunos de los mejores ejemplos de arquitectura colonial, como la catedral de la Inmaculada Concepción, el antiguo Palacio Municipal, hoy Biblioteca Pública, y el Instituto Politécnico Nacional, en la imagen, visto desde la entrada al Parque de la Independencia.



Espadaña, frontón y muros de la catedral, vistos desde la Plaza de la Independencia.





### **Palo de tinte**

Entre las peculiaridades de estas tierras se encuentra el llamado palo de tinte o palo de campeche (*haematoxylum campechianum*), un árbol silvestre que solo crece en las tierras húmedas de Campeche y al que los mayas llaman simplemente "ek".

Sus propiedades eran conocidas desde mucho antes de la llegada de los españoles. De sus ramas negruzcas, espinosas y retorcidas se aprovecharon los indígenas para obtener un tinte que aplicaban a sus mantas. Azul y negro son los colores más naturales, mientras que al mezclarlos con algunos productos químicos se obtienen tonalidades amarillentas, violetas, rojas o moradas. Su importancia económica fue tal, que en el siglo XVIII se le llegó a comparar con el oro y dio lugar a fuertes enfrentamientos entre los colonizadores españoles y los ingleses. Estos últimos establecieron para su explotación una ciudadela fortificada en la Laguna de Términos, cerca de la isla del Carmen, que no tardó en convertirse en un importante refugio de piratas.

En la foto de arriba, un tronco seccionado de palo de tinte, hoy en peligro de extinción.



## **La artesanía más interesante de Campeche son los sombreros de jipijapa, una fibra vegetal que se extrae de la palma de guano y que las manos de los habitantes de Bécál transforman en elegantes tocados**

letanía un tanto cargante versos para mí desconocidos, que bien pudieran ser de Justo Sierra Méndez, otro campechano.

Este es un buen sitio para empezar una visita a esta ciudad, cuyo nombre completo es San Francisco de Campeche. En sus calles llenas de color y construidas en cuadrícula, diseño típico colonial español, se alternan casonas señoriales e iglesias barrocas. El conjunto estaba completamente rodeado por un imponente bastión, que se conserva, lo que confería a la villa una gran seguridad frente a los ataques exteriores.

Pero lo mejor con creces, más allá del paisaje, es su paisanaje. Campeche se ufana de ser uno de los estados mexicanos con más seguridad ciudadana. Pasear por las calles de sus pueblos o de la capital es encontrarse a cada paso con gentes simpáticas que no dudarán en atender al forastero con una sonrisa, en indicarle una di-

rección, o en hacer un comentario amable. No hay que perderse el Fuerte de San Miguel, donde se encuentra un museo arqueológico aparentemente sencillo, pero que alberga joyas de la civilización maya como las máscaras de jade de Calakmul.

Ni las murallas que protegían la ciudad de las incursiones de los piratas, con las bien restauradas Puerta de Mar, la que da al puerto, y Puerta de Tierra, la que da al interior y en la que se realizan espectáculos nocturnos de luz y sonido. Une ambas puertas, atravesando el casco antiguo, la Calle 59, peatonal, en la que están algunos de sus mejores restaurantes, hoteles y tiendas.

### **CULTURA MAYA**

Uno de los principales atractivos del estado de Campeche son sus zonas arqueológicas, fantásticos vestigios de la cultura maya, menos conocidas que otras de Yucatán, pero no menos im-



### Sombreros de Jipijapa

Los sombreros de fibra natural más conocidos son los "panamá" que se fabrican en Ecuador. Pero en Bécál, 95 km. al norte de la capital de Campeche, se hacen otros muy similares a base de jipijapa, o palma de guano. Casi todas las casas de este pequeño pueblo

tienen una cueva en la que guardan la fibra para que no se seque y en la que hacen los sombreros. Bajo estas líneas, Alfredo Uicab moldeando un sombrero. Arriba su suegra doña Charo, tejiendo las fibras de jipijapa. En la página anterior, los sombreros terminados y puestos a la venta.



Uno de los principales atractivos del estado de Campeche son sus zonas arqueológicas, fantásticos vestigios de la cultura maya en la región de Petén que comparte con Guatemala, donde se encontraban las grandes urbes de esta desaparecida civilización



portantes. Entre ellos destaca Edzná, 45 minutos al sur de la capital. Fue una de las ciudades más avanzadas en su época (hacia el año 900) y destacó por la construcción de un complejo sistema de canales que servían tanto para beber y pescar, como para drenar las inundaciones que una vez al año invadían la ciudad. Entre los lugares visitables destaca la Pirámide de los Cinco Pisos, con una impresionante escalinata.

La reserva de la biosfera de Calakmul es un espacio natural protegido en el que viven 86 especies de mamíferos tan importantes como el jaguar, puma, ocelote, oso hormiguero, mono araña, mono aullador,

tapir... Aquí se encuentran también unas ruinas mayas muy interesantes. Forma parte de la región del Petén, que comparte con Guatemala y que en su día fue el lugar de grandes urbes mayas como Tikal, Palenque o El Mirador. Precisamente se ha descubierto no hace mucho que Calakmul y Tikal protagonizaron fuertes enfrentamientos por la hegemonía de la zona. Hay quien dice que esta feroz rivalidad inspiró a Mel Gibson su película *Apocalypto*.

En unos 70 km<sup>2</sup>, se han desenterrado unas 6.000 estructuras (pirámides, tumbas, estelas...) y es muy probable que queden muchas más por descubrir, todavía ocultas por la

Arriba a la izquierda, estela de Calakmul, Pirámide de Cinco Pisos de Edzná, corredor y falso arco de Bécar, y el mascarón de la Estructura II de Chicanná. A la derecha, escalinata de Calakmul sin restaurar por la que todavía se puede subir libremente.







En la Gran Plaza de Edzná se levanta majestuosa la Pirámide de Cinco Pisos, joya de la arquitectura maya de estilo puuc.

La naturaleza nos brinda en Campeche toda una amplia paleta de colores. Verdes del bosque, turquesas del agua, añil del cielo, blanco de las nubes, ocre de las fachadas de las casas...



Arriba, tirolina sobre el Cenote Azul. A la derecha un paisano tocado con un jipijapa pasa delante del resplandeciente muro del baluarte de Campeche.

exuberante vegetación. Especialmente interesante es la denominada Estructura II, que con sus 55 m de altura es la segunda construcción maya más alta de México, después de la pirámide de Toniná en Chiapas.

En maya yucateco “chi” significa boca, “can” serpiente, y “ná” casa. Por lo que Chicanná quiere decir Casa de la Boca de la Serpiente, y posiblemente hace referencia al enorme mascarón de la fachada de la Estructura II. Al contrario de otros yacimientos, en este perteneciente al periodo clásico

(años 200 al 900) no hay grandes pirámides, pero el refinado acabado de sus construcciones y la rica ornamentación de las mismas hace suponer que fue un centro frecuentado por las élites de la época bien como residencia, como lugar de culto, o ambos.

La zona arqueológica de Becán se encuentra al sur del Estado de Campeche. Tomando la carretera número 180 en dirección sur hacia Champotón y Guatemala, se tarda menos de dos horas en llegar. Desconocemos cómo los mayas llamaban a este lu-

gar. Becán es el nombre que le pusieron los arqueólogos Karl Ruppert y Juan Denison, que redescubrieron el sitio en 1934. En maya “be” significa camino, y “can” serpiente. Aunque también puede significar Barranco del Agua, debido al gran foso existente en el lugar.

#### **ZONAS DIFERENCIADAS**

Se trata de una gran ciudad en la que aparecen perfectamente diferenciadas la zona interior rodeada por el foso y reservada a la clase alta, y el ex-





### El "chino" del mercado

Como en casi todas las ciudades, en Campeche el mercado es uno de los mejores lugares para conocer al paisaje local y sus costumbres. En el de Pedro Sáinz de Baranda (campechano del s. XVIII, no confundir con el que fuera alcalde de Madrid) además de los coloridos puestos de frutas, verduras, carnes y pescados, encontraremos una curiosa tienda custodiada por un par de parlanchines guacamayos. Es la del "chino" Manuel Chang Lee, la más famosa de toda la plaza. Allí hay de todo, desde cacharros y utensilios de cocina, a vajillas de porcelana, juguetes, jaulas, artesanías... una especie de todo a cien con encanto. Pero lo más curioso es que Chang no es chino, sus abuelos, coreanos, llegaron a México a principios del s. XX y recalaron en Yucatán para trabajar en las haciendas henequeneras. "El chino", como le llaman todos, es uno de los personajes más populares de Campeche, del que el grafitero estadounidense El Mac ha pintado un gran mural con su efigie y la de uno de los "pericos" en la fachada del mercado, dentro de una serie de murales llamada *Seres queridos de Campeche*.



**El mercado Pedro Sáinz de Baranda de Campeche es uno de los mejores lugares para conocer al paisaje local y sus costumbres. Para ello hay que recorrer sus callejones entre los puestos de comida**

terior para el pueblo llano, donde hay una gran cantidad de construcciones: viviendas, graneros, santuarios, terrazas para el cultivo, etc., etc.

A solo 20 km. de Campeche capital, nos espera una de las más interesantes sorpresas turísticas de este sorprendente estado mexicano: la Hacienda de Uayamón. Se trata de un interesante complejo hotelero inaugurado en diciembre del año 2000 en los terrenos de una gran finca de finales del siglo XVI completamente restaurada y acondicionada.

Doce villas, todas ellas suites, unidas por caminos empedrados componen el hotel que conserva el espíritu arquitectónico original al que han añadido todo tipo de comodidades actuales. La hacienda henequenera (de henequén, una especie de pita) maíz, caña de azúcar, palo de tinte... y rancho ganadero mantiene su estruc-

tura a la que el arquitecto indonesio Jaya Ibrahim ha conferido su diseño más personal.

Construida en origen en el siglo XVII, la Hacienda Uayamón es un claro ejemplo de arquitectura colonial, con altos techos (en algunas habitaciones hasta 7 metros), refinada decoración y grandes y cuidados jardines, aunque hoy presenten a propósito un estado un tanto asilvestrado. A destacar el porche de su restaurante, donde se puede cenar como si estuviésemos inmersos en una escena de *Lo que le viento se llevó*; su piscina descubierta entre los venerables muros de la antigua bodega, permanentemente asaltados por la desbordante vegetación; o la majestuosa ceiba, árbol sagrado de los mayas, que recibe a los visitantes en la explanada principal desde hace más de 130 años, lo que la convierte en la más vieja de



### Mundo maya

La cultura maya se desarrolló desde el año 1.000 a.C. hasta el siglo XV, aproximadamente, y aunque desapareció no está muerta. El mundo maya permanece latente en sus orgullosos descendientes (cerca de 6 millones), de los que los yucatecos forman un importante grupo que conserva la lengua, las costumbres, la fisonomía, incluso los apellidos. Arriba a la derecha el chef Santiago Kantun Euan. Junto a él una mujer vestida con huipil en la Puerta de Tierra. Al lado Alfredo Uicab, artesano sombrero. Y debajo nietos y abuela de marcados rasgos mayas.



Campeche es un estado mexicano en plena península de Yucatán, mirando al Golfo de México, que posee múltiples atractivos. Playas, manglares, ruinas mayas, ciudades coloniales... todo un abanico de posibilidades para descubrir



Campeche. Su estructura hace pensar que eran dos árboles que con el tiempo se entrelazaron y unieron sus troncos hasta fundirse en uno solo. Historia que aprovechan los propietarios para emparejarla con un bonito cuento de amor.

#### **SITIO DE BRUJOS**

En Uayamón, literalmente “Lugar al que bajan los brujos”, en medio de una tranquilidad pasmosa y una belleza decadente, existe también una sensación desasosegante de la que seguramente tiene la culpa el recuerdo de las docenas de personas que allí vivieron, sufrieron y murieron en un sistema de semiesclavitud. Un mal feng-shui que no ha sido impedimento para que, por su excepcional belleza y buen servicio, haya sido ele-

gido como uno de los “50 hoteles que amamos” por la revista Nat Geo en español en la edición de junio de 2010, y galardonada por la revista Travel & Leisure en los Global Vision Awards 2010 con el premio “artisan revival”.

Campeche ocupa buena parte de la península de Yucatán. Cuentan las crónicas que cuando los conquistadores españoles preguntaron a los indígenas que cómo se llamaban aquellas tierras, estos les contestaron en maya yucateco algo parecido a “Maanaatik Katan”, que quiere decir “No te entiendo”, pero que los colonizadores castellanizaron como “Yucatán” creyendo que era un nombre propio.

Toda esta península corresponde a una placa tectónica submarina muy plana que emergió hace 80 millones de años. Por ello carece de corrientes

Arriba el intenso colorido del patio de armas del Fuerte de San Miguel, construido en el s. XVIII para guardar la ciudad de Campeche de las incursiones de piratas y corsarios.

A la derecha, la doble ceiba de la Hacienda Uayamón, que con más de 130 años es la más vieja de Campeche. Dice la leyenda que en origen eran dos troncos que por amor se entrelazaron hasta fundirse en uno.





Piscina de la Hacienda Uayamón. Elegantes ruinas de lo que fuera una bodega.







### **Como en el Caribe**

La naturaleza más turística de Campeche también se refleja en las playas de arena blanca de aspecto caribeño, ya que todo su litoral da al Golfo de México.

A una hora en coche hasta el resort Aak Bal (en la página de la izquierda), en la playa de Champotón. Allí está el restaurante "Puesta de sol", bautizado así por motivos obvios. Sobre estas líneas dos imágenes de la playa del Hotel Tucán Siho, en la misma zona de Champotón.



Cocoteros, sombrillas de paja, arena blanca. No le falta nada a la playa de Champotón.





Un tucán silvestre en la selva del Petén.

de agua en la superficie, pero tiene muchas en el subsuelo. Los ríos subterráneos se comunican entre sí formando una red de acuíferos aún no estudiada completamente. Cuando la parte superior de estos túneles se colapsa, crea un agujero más o menos grande en la superficie. Estas cuevas verticales que acaban en el agua es lo que se conoce con el nombre de cenotes.

En todo Yucatán hay descubiertos entre 7.000 y 8.000 cenotes. Sólo en la zona de Miguel Colorado, a una hora de la capital campechana, hay localizados 13. Algunos están acondicionados para el uso y disfrute de los turistas. El Cenote Azul, en lo que fuera un antiguo campamento chichero (aquí abunda el chicozapote, árbol del que se extrae la resina para fabricar la goma de mascar), parece una laguna de color verde oscuro en el centro de un cráter volcánico. Sin embargo es un auténtico cenote viejo en el que el agujero del techo se ha ido erosionando y agrandando hasta tomar este aspecto.

### PLAYAS DE ARENA BLANCA

La naturaleza más turística de Campeche también se refleja en las playas de arena blanca de aspecto caribeño, ya que todo su litoral da al Golfo de México. Entre todas destaca la de Champotón, 60 km. al sur de la capital. La imagen que nos da hoy es muy diferente de la antigua "Potonchán" cuya apariencia en 1539 era, como describe Eligio Ancona, la de una playa "desierta e inhospitalaria" con algunas "miserables chozas de guano". Muy al contrario, este litoral de unos 40 km. de largo, alberga ahora algunas de las instalaciones playeras más atractivas de todo México. Como el Hotel Tucán Siho, inaugurado en 2000 sobre lo que fuera en el s. XIX una hacienda. O el impresionante resort Aak Bal (Literalmente "Algo nuevo está sucediendo"), que cuenta con el restaurante "Puesta de sol", en el que nos deleitamos con el que puede que sea el mejor atardecer de Campeche. ❶

## GUÍA PRÁCTICA

### CAMPECHE (MÉXICO)



### CÓMO LLEGAR

Desde el pasado mes de junio, **Aeroméxico** tiene un total de 10 vuelos semanales directos entre Madrid y Ciudad de México.

Desde enero de 2014, **Iberia** cubrirá 11 fre-



cuencias semanales, que de marzo a octubre aumentarán hasta 14, en Airbus 340-360.

Nosotros, invitados por Turismo de Campeche, viajamos vía Londres. Madrid-Londres en **British Airways** (2:20 h.) Y Londres-México en **Aeroméxico** (12:45 h.) en Boeing 767.

De la ciudad de México a Campeche (1:50 h.) en un Embraer RJ17/190 de Aeroméxico. En la imagen, el aeropuerto de Campeche.

[www.aeromexico.com/es/](http://www.aeromexico.com/es/)

[www.iberia.com/](http://www.iberia.com/)

[www.britishairways.com/](http://www.britishairways.com/)

### DÓNDE DORMIR

**El Hotel Plaza Campeche\*\*\*\*** es una opción muy buena. Se encuentra en el centro histórico de Campeche y ocupa un antiguo palacete renovado en 2002. Excelente servicio de *wifi* gratuito en todo el edificio, dispone de 67 habitaciones y 16 suites. A tres minutos andando de la catedral, y a diez minutos en coche del aeropuerto.

<http://www.hotelplazacampeche.com/>



### QUÉ Y DÓNDE COMER

Dentro de la exquisita cocina mexicana, con la que comparte muchos de sus platos más conocidos, la de Campeche dispone de recetas propias muy personales. Lo más destacado son sus pescados, como el cazón (tiburón pequeño) con el que se hacen empanadas, tacos, panuchos (tortillas de maíz) y, sobre todo, el famoso pan de cazón (láminas de maíz intercaladas con frijoles fritos y trozos de cazón guisado, bañados con una salsa de tomate y chile habanero, coronado con uno de estos pimientos picantes), como puede verse en la foto.

Un restaurante recomendable para degustar la comida tradicional campechana es **Marganzo** (en la foto), especializado en pescados y mariscos, en el centro histórico de Campeche, junto a las murallas y la Puerta de Mar. Además del ya citado pan de cazón, nos parecieren espléndidos los huevos motuleños, una tortilla frita con frijoles negros, tomate, jamón, chicharos... que normalmente es un desayuno, pero que está rico a todas horas. Tampoco hay que hacer ascos a la cochinita pibil (cerdo asado), quesadillas de jaiba (empanadillas de cangrejo), pámpano a la campechana (pescado al horno)...

[www.marganzo.com/](http://www.marganzo.com/)



Y para tener una experiencia culinaria sublime solo hay que visitar el restaurante del hotel boutique **Aak-Bal**. En sus fogones, dirigidos por el chef Santiago Kantun Euan (una genial mezcla de maya yucateco y chino taiwanés) se cuece una de las mejores cocinas mexicanas sustentada por inmejorables productos marinos, mezcla de lo tradicional y lo moderno en su justa medida.

[www.marganzo.com/](http://www.marganzo.com/)

[www.aakbal.com.mx/](http://www.aakbal.com.mx/)



### MÁS INFORMACIÓN

**Turismo de México** [www.visitmexico.com/es](http://www.visitmexico.com/es)

**Turismo de Campeche**

[www.campeche.travel/](http://www.campeche.travel/)

MÁS DE 200 CONEXIONES ENTRE EUROPA, NORTEAMÉRICA Y CANADÁ



NOSOTROS ESTAREMOS ALLÍ DONDE QUIERA VIAJAR



Actualmente, ofrecemos 91 vuelos diarios entre Europa y Norteamérica, con destinos a más de 200 ciudades y 60 vuelos directos. Nuestros horarios y tarifas se combinan para que disfrute de las mejores conexiones y además, puede acumular y canjear Avios y millas AAdvantage® en todas nuestras rutas.

Cubrimos cualquier necesidad que surja en sus viajes transatlánticos.

Para más información y reservas consulte [www.aa.com](http://www.aa.com) o [www.iberia.com](http://www.iberia.com)



LO MEJOR DE AMBOS LADOS DEL ATLÁNTICO

# MALASIA

## NO ES SOLO KUALA LUMPUR

TEXTO Y FOTOS PALOMA GIL [paloma.gil@revista80dias.es](mailto:paloma.gil@revista80dias.es)



Vista del Triángulo Dorado, de Kuala Lumpur con las Torres Petronas, la Torre KL y la biblioteca nacional de fondo.



Malasia es un paraíso muy poco conocido. Divido en dos regiones separadas por el cálido y transparente Mar de la China. La Malasia Peninsular, donde se encuentra la capital, Kuala Lumpur; y la zona septentrional, donde se ubica Borneo con su frondosa e indómita naturaleza

**A**l otro lado del globo y a muchas, muchas horas de avión de España, está este curioso país, cuya capital nos suena por las famosas torres Petronas y por las carreras de Fórmula 1 del circuito de Sepang: Kuala Lumpur. Hablamos, sin duda, de Malasia. Quizá, una de las mayores peculiaridades de este país es que su territorio se encuentra dividido en dos regiones, separadas por el cálido Mar de la China Meridional. Es decir, la Malasia Peninsular está en la península malaya; mientras que la Malasia Oriental, está en la zona septentrional de Borneo. Lo que quiere decir que la vegetación es exagerada, la fauna tan diversa como la fruta, el clima ecuatorial y la diversidad está garantizada. Malasia. Uno de los países más desconocidos para los occidentales. Una especie de paraíso, en muchos aspectos prácticamente sin explorar. Allí la vida discurre y transcurre absolutamente a cámara lenta. El viaje nos puede llevar a través de selvas salva-



jes, de pueblecitos típicos, de tradiciones milenarias y de una gastronomía sorprendente, como poco.

#### **CAPITAL, A MEDIAS**

Kuala Lumpur es la mayor ciudad del país, es la capital de la federación y la capital nacional legislativa (pero no la capital federal administrativa, que es Putrajaya). Aunque sí es la ciudad en la que se encuentra la residencia oficial del rey del país: el Yang di-Pertuan Agong, siendo Malasia una de las pocas monarquías electivas del mundo.

Cuando uno llega a la ciudad, sorprende verdaderamente la modernidad que aparenta y que poco o nada tiene que ver después con la realidad, pero es una primera impresión, causada, en buena parte por sus flamantes rascacielos, sus hoteles de súper lujo y la cantidad de zonas verdes, perfectamente cuidadas, en las que conviven tres culturas fundamentales: los malayos, los chicos y los indios.

Lo cierto es que la ciudad no da para quedarse allí un mes, pero un par de días muy buenos sí que pode-



La Torre Kuala Lumpur o Menara Kuala Lumpur en malayo, es más famosa como KL Tower, y es uno rascacielos construido en 1995 y utilizado como torre para las telecomunicaciones. Mide 421 metros de altura, contando su antena y es considerada como uno de los edificios más altos del mundo. Se puede subir hasta el último piso y disfrutar de la magnífica panorámica que ofrece, mejor incluso, desde el restaurante giratorio que se encuentra en la parte superior.



### **La aventura del bazar**

La calle Petaling es la más famosa del conocido barrio de China Town en Kuala Lumpur. Es un guirigay constante. Miles de personas se agolpan para hacer compras en bazares de imitación, en los que se puede encontrar prácticamente cualquier producto falsificado de todas las marcas famosas. También es posible comprar chucherías y juguetes o sentarse a tomar una taza de te y comer alguna especialidad típica del país. Puede resultar un tanto agobiante, pero es una aventura en toda regla.



### Las gemelas más altas

Probablemente sean el emblema de la ciudad. 452 metros a lo largo de 88 pisos. Son las torres gemelas más altas del mundo y hasta 2004 fueron los edificios más altos del mundo a nivel absoluto. Están unidas por una pasarela de doble altura entre los pisos 41 y 42. Ese es el punto al que permiten subir al público para hacerse la foto oficial. Y ya resulta bastante difícil distinguir el suelo desde ahí. Hay una limitación de 1000 visitantes al día así que os recomiendo reservar previamente o madrugar mucho.

Como anécdota os contaré que una fue construida por una empresa japonesa y otra por una coreana, con la aviesa intención de servirse del racismo y la animadversión entre ambos países para fomentar que se construyeran mucho más deprisa y ciertamente ambas torres compitieron por ser la primera en estar terminada, lo que dio el triunfo al a César Pelli, el arquitecto y artífice de la idea. La primera torre en estar terminada... fue la coreana.



## Kuala Lumpur, la capital de Malasia, es famosa por las torres Petronas, los edificios gemelos más altos del mundo, y por las carreras de Fórmula 1 del archiconocido circuito de Sepang. Iconos de la ciudad que opacan otros muchos atractivos desconocidos

mos disfrutar. Teniendo en cuenta que es una de las ciudades más desarrolladas del Sudeste asiático. Lo que no ocurre en el resto del país.

Sin duda hay algunas paradas que deberíamos considerar obligatorias y en esa lista lo primero son las Torres Petronas. Míticas e inconfundibles. Hay que visitarlas, pero no olvidéis reservar previamente o bien, madrugar mucho.

A poquitos metros está la Torre KL, que sólo tiene 421 metros de altura, pero a diferencias de las otras, en ésta sí se puede subir hasta lo más alto. No hace falta decir que las vistas de toda la ciudad son espectaculares.

Desde lo alto de la pasarela de las Petronas también se ve otro sitio precioso para visitar, son los jardines del lago. Unos jardines en los que se pue-

den disfrutar varias atracciones tipo feria de pueblo, pero lo más turístico e importante es el parque de las aves, el de las mariposas, el planetario y el Museo Nacional.

Otro punto ineludible de nuestra lista debería ser el visitar algún templo de otra religión. En Kuala Lumpur hay un 35% de budistas, un 46% de musulmanes, un 8,5% de hindúes y un 6% de cristianos. Así que otra cosa no, pero templos hay unos cuantos. Las mezquitas más importantes so la de Masjid Jamek y la de Masjid Negara, que es la mezquita nacional y uno de los templos religiosos más grandes de la zona. Mientras que el templo hindú más importante es el de Sir Mahamariamman y el chino, es el Templo Guan Di. Pero lo cierto es que esto es algo fácil de encontrar.



### **Edificios religiosos**

Algunos de los edificios más representativos de la capital malaya son los templos religiosos, que escenifican la diversidad étnica de un país cuyos ciudadanos conviven de forma sorprendentemente pacífica. Entre los más significativos hay que destacar las mezquitas

de Masjid Jamek y Masjid Negara, así como el templo hindú de Sir Mahamariamman y el Templo chino de Guan Di. En cuanto a los edificios civiles hay que destacar el palacio Istana Negara, la estación principal, la biblioteca y el Museo nacional.



El 'sky line' más representativo de Kuala Lumpur.



La capital de Penang, George Town, es la segunda ciudad más importante del país. Su clima tropical selvático y las preciosas playas de fina arena blanca, invitan a pasar tumbado las horas muertas, a la espera de alguna tortuga marina



Después la cosa se vuelve un tanto más comercial porque hay que visitar la zona de Bukit Bintang, muy comercial y muy moderna. Hay varios centros comerciales y de marcas muy importantes y muy caras. Gangas, ninguna. Lo interesante es que es una zona muy concurrida y gracias a sus restaurantes y pubs hay muy buen ambiente. Es lo mejor para salir a tomar una copa por la noche, porque lo cierto es que en el resto de Malasia el tema nocturno está tan muerto y mal visto como el tema del alcohol. Especialmente si eres una mujer.

Otra zona para comprar es el Central Market. Inaugurado en 1883 y restaurado en numerosas ocasiones

es un mercado de artesanía y el de los souvenirs turísticos por excelencia. 228 tiendas nada menos. También hay restaurantes y cafeterías. Por último, para hacer compras realmente baratas está Chinatown. Que si bien es el barrio de las falsificaciones más cutres y de peor calidad que he visto en mi vida, también es cierto que es un sitio con muchísimo encanto y muy divertido de visitar. El corazón del barrio es la calle Petaling donde podréis encontrar varios restaurantes y tiendas de té chino donde descansar un rato de tanto bazar.

Y después de tanta compra, lo mejor es adentrarse en el mundo de la gastronomía, porque tanto en Kua-

El centro comercial Maju Junction de Kuala Lumpur es uno de los más famosos de la ciudad junto con el Campbell Complex y Sogo. Todos ellos ubicados en el famoso Triángulo de Oro, donde se dan cita las mejores tiendas de marca, así como algunos de los más renombrados restaurantes y clubes nocturnos.



MAJU JUNCTION MALL

Giant



SONA COURT



FITNESS CENTRE

b.u.m. equipment



b.u.m. equipment





El Museo Marítimo de la ciudad de Malacca es uno de los más originales del mundo, está ubicado en una fiel reproducción de un barco real, de la edad media. También en esta ciudad está el famoso fuerte portugués A Famosa y el Etadthuys, que es la oficina del gobernador local

la Lumpur, como en cualquier otra ciudad del país, podréis disfrutar de una variedad muy sorprendente en cuanto a comida y bebida se refiere. Comida malaya, china india, italiana, incluso mexicana... un pot purri de sabores que desafiarán vuestro sistema inmunitario.

En general es una ciudad un tanto caótica pero bastante asequible. Cuenta con un buen sistema de transporte, de hecho tiene un monorraíl que alcanza muchos de los rincones importantes, aunque no todos. Trenes, autobuses y taxis en forma triciclo, de esos que son arrastrados por un súper hombre que pedalea en la parte frontal del vehículo mientras uno va repantingado en la parte de

atrás disfrutando del aire fresco. Exótico, como poco.

Algunos otros lugares que os recomiendo visitar en la ciudad son el Parlamento de Malasia, el Putra World Trade Center (PWTC), la plaza Data-ran Merdeka, el monumento nacional Tugu Negara, el palacio nacional, el palacio de la cultura (Istana Budaya), las cuevas Batu, el mausoleo para los héroes de la patria (Makam Phlawan), el centro nacional de la ciencia o el templo chino Thean Hou.

#### EL ENCANTO DE LO RURAL

En Malasia hay muchísimas ciudades interesantes. Ninguna tan moderna y cosmopolita como la capital, pero igualmente, interesantes. La mayoría

son bastante rurales y quizá ese sea su mayor encanto.

Para empezar, entre Kuala Lumpur y Penang está Ipoh, famosa por las minas de Estaño. De hecho una de sus mayores atracciones es la Gua Tempurung, una cueva de más de 2 km. muy sorprendente. También hay que visitar el castillo Kelly. Una obra de amor que un lord inglés mandó construir para su mujer, pero al morir antes de terminarlo, la obra continúa inconclusa. La capital de Penang es George Town. La segunda ciudad más importante del país. Con un clima absolutamente tropical selvático y con unas preciosas playas de fina arena blanca, que invitan a pasar las horas muertas, tumbado en ellas, esperan-

La artesanía malaya es particularmente llamativa, pero quizá lo más interesante de todo, sea el arte de los batics, una técnica para decorar tejidos de algodón, mediante el uso de cera y tintas líquidas, que otorgan a la tela un aspecto y textura únicos.





### Los idiomas

El inglés lo habla poca gente. No podemos confiar nuestra suerte a la posibilidad de entendernos.

Es mejor cerrar todo antes de salir de viaje y llevarlo lo más resuelto posible. Porque si bien es complicado comprender su pronunciación del idioma de Shakespeare, tratar de comprender sus innumerables dialectos, ya es misión imposible.

El malayo es un idioma, o más bien un conjunto de lenguas, conocido como bahasa melayu. Se habla por todo el sur de Asia, aunque con variaciones.

Por ejemplo, el Bahasa Malysia es la lengua oficial de Malasia desde 1968. Es más bien porque se trataba de una lengua internacional que permite facilitar los negocios entre ciertas naciones. En lugares como Brunei o Indonesia, es una especie de lengua franca, que viene a ser un comodín.

Hay distintos grados, dependiendo de la historia y de las circunstancias culturales de cada país, obviamente, pero el malayo es muy utilizado por los vecinos.

Luego está su alfabeto. No hay que olvidarlo. Es cierto que se emplea el alfabeto latino en muchos casos, pero para ciertas ocasiones, como en los ritos religiosos, se utiliza el Jawi.



## Sepilok es un sitio muy masificado, pero muy interesante porque es donde se acoge a uno de los cuatro santuarios de orangutanes que hay en el mundo

do encontrarse con alguna tortuga que llega hasta allí para desovar. Sus calles son un paseo arquitectónico colonial, de hecho es Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

También está la colina de Penang, con todas sus mansiones coloniales, restauradas, muchas de ellas ahora son casas de huéspedes desde las que se puede disfrutar de una espectacular panorámica de la isla. En esta ciudad también es recomendable visitar templos budistas e hinduistas, como el Serpiente o el Sri Mahamariamman, mezquitas como la del Kapitan Keling e incluso iglesias como la de San Jorge. Es envidiable la armonía con la que conviven las diferentes religiones en esta ciudad. Otro punto interesante son los embarcaderos del muelle, hogar de los cinco clanes principales de china: Lim, Chew, Tan, Lee y Yeoh. Todo un estilo de vida. No olvidemos el Parque Nacional Muka

Head. Está en Pantai Aceh y es el más pequeño del país, con su playa Pantai Kerachut o el lago meromictico en el que se mezclan el agua dulce y el agua de mar. Es un lugar perfecto para el senderismo, la pesca, la natación o incluso la navegación. Mientras que para los amantes de la buena mesa y gran fiesta, la parte Alta de Penang y la calle Chulia son lo mejor. En cuanto se pone el sol, la juerga se extiende por todas partes, además es sorprendentemente barato.

Johor Bahru es la segunda ciudad más poblada del país, donde están la mezquita y el palacio del Sultán Abu Bakar; Kinabalu, cuyas playas son un sueño, pero también es importante visitar la Torre del Reloj o el Arco del Sultán Ismail Petra.

Otra ciudad bastante bonita es Kuala Terengganu, ciudad desde 2008. Lo mejor es su barrio de Kampung Cina (es decir, Chinatown),



### **Gastronomía variada**

La base de la comida es un arroz muy parecido al basmati, que se usa en los platos biryani. Otro ingrediente muy popular, son los fideos, sobre todo los de arroz. Se les conoce como "Mee Hoon" , "Kuay Teow" (fideos aplanados), "Mee" (fideos amarillos), "Mee Suah", "Yee Meen" (fideos pre-fritos), "Tang Hoon" (fideos transparentes ), los macaroni y algunos otros.

Podemos destacar las frutas tropicales, buenísimas. Y las verduras en general. Por supuesto, el pescado y ciertos tipos de marisco son excelentes y muy recomendables.





Langkawi, forma parte de un archipiélago de muchas islas, algunas de ellas deshabitadas. Lo más reseñable son sus playas, aunque el paisaje no se queda tan atrás. Un paraíso para los amantes del deporte y es uno de los lugares más bonitos de todo el Sudeste Asiático



también el Pasar Payang, que es el mercado central, sin olvidar el Palacio del Sultán, el museo estatal o la pequeña isla de Pulau Duyong. No olvidemos Malacca, cuyo centro histórico también es Patrimonio de la Humanidad por la Unesco y con monumentos tan importantes como las ruinas del fuerte portugués A Famosa o el Stadthuys, el famoso edificio rojo donde está la oficina del gobernador local. Y si os gusta el mar, el Museo Marítimo ubicado en la reproducción de un barco de la edad media. Por último, Sepilok, un sitio muy masificado, pero donde se da cabida a uno de

los cuatro santuarios de orangutanes del mundo.

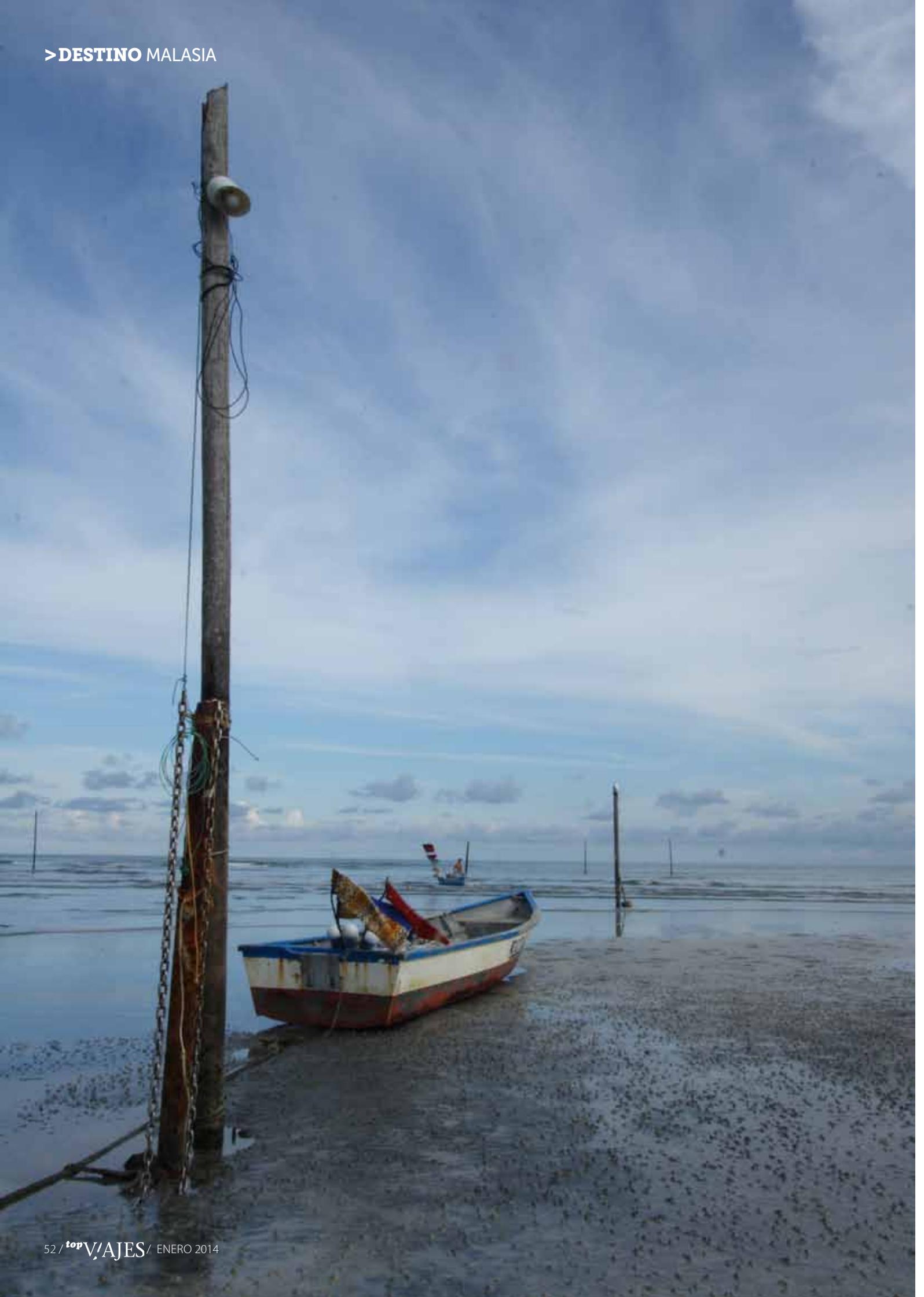
#### LAS ISLAS

Malasia cuenta con numerosas islas, aunque no todas igualmente conocidas. Langkawi, la isla por excelencia, forma parte de un amplio archipiélago no completamente habitado. Dicen que es uno de los lugares más bellos del Sudeste Asiático: playas y paisajes increíbles, aptos para la práctica de todo tipo de deportes, tanto de riesgo como de élite.

En las costas de Sabah, un paraíso para el submarinismo entre restos

Una de las artes que mejor refleja la multiculturalidad malaya son la música y la danza. Las danzas de los indígenas Malay, Orang Asli y de los diferentes grupos étnicos de Sabah y Sarawak son tan exóticas como encantadoras. Además, si observamos con atención, es posible apreciar notas de cultura china, india o incluso portuguesa, fruto de la época colonial.







### **Vivir a cámara lenta**

Malasia, un país con poco recorrido como tal, de forma independiente, quizá no pueda ofrecer mucho a nivel político o económico, pero en cuanto a cultura propia y Naturaleza se refiere, es un auténtico paraíso, en muchos aspectos prácticamente sin explorar. Allí la vida discurre y transcurre absolutamente a cámara lenta. Nos lleva a través de selvas salvajes, de pueblecitos, de tradiciones y de una gastronomía sorprendente.





Detalle del Museo Nacional de Malasia en Kuala Lumpur.

de naufragios, está la isla de Labuan. Mientras que al norte de Terengganu están las islas Pherentian. Dos de sus islas más famosas son Perhentian Besar y Perhentian Kecil y un puñado de islotes deshabitados. Fue un enclave comercial y sus preciosas playas de arena blanca, que contrastan con unas cálidas aguas azul turquesa. No olvidéis los arrecifes de coral, las tortugas marinas, las rayas o los peces loro. Un sueño.

Viajemos a Borneo, al norte de la isla está Kinabalu, un parque natural en el estado de Sabah, lo que ya dice mucho de su exotismo y magia. A más de 4.000 metros sobre el nivel del mar. Bosques tropicales que conviven con bosques subalpinos, ha sido designado Centro de Diversidad Botánica del Asia Sudoriental.

Por último, mencionar Sarawak. Flora y fauna en estado puro. Algo completamente diferente. Incluso podréis encontrar tribus con poco o nada en común con el resto del país. Algo único, diferente y auténtico. Empezando por el Monte Kinabalu. Espectacular.

Lo cierto es que Malasia también tiene un buen número de parques naturales muy interesantes y muy recomendables, sin bien es importante tener en cuenta algunas recomendaciones con respecto a la fauna local, porque puede ser peligroso, pero sin duda, siempre es divertido. 📍

## GUÍA PRÁCTICA

### MALASIA



### CÓMO LLEGAR

Desde España no hay vuelos directos a Malasia, por lo que hay que realizar escalas en algún aeropuerto europeo o parar en Bangkok o Singapur, para llegar a Kuala Lumpur. Varias aerolíneas realizan el trayecto diariamente. También se puede llegar al país desde Tailandia, Indonesia o China, con aerolíneas de bajo coste, aunque quizá no es lo más recomendable. Es importante tener en cuenta que los vuelos salen y llegan con mucho retraso, siempre.

Y en autobús, desde Singapur hasta Kuala Lumpur, el trayecto dura alrededor de seis horas, pero es sólo un tiempo orientativo, ya que en Malasia el reloj no es una prioridad para nadie.

### ALOJAMIENTO

Los hoteles malayos suelen ser bastante buenos, independientemente de la categoría. El más recomendable y recomendado es **Carcosa Seri Negara**, un lujosísimo hotel de la cadena Saujana, instalado en una antigua mansión colonial, situado en los jardines del lago de Kuala Lumpur. Buen servicio. [www.shr.my/hotels-resorts/carcosa-seri-negara](http://www.shr.my/hotels-resorts/carcosa-seri-negara)

**Hotel Sentral** Situado más o menos en el centro de la capital, se trata de un hotel urbano, funcional, sencillo y completo. Bastante barato y muy agradable. [www.hotelsentral.com.my](http://www.hotelsentral.com.my)

**Bay Biew Hotel Langkawi** Especie de hotel de playa con pretensión de lujo, situado en el centro comercial de Kuah, en Langkawi. Las infraestructuras son arcaicas, pero no es muy caro. [www.bayviewhotels.com/langkawi](http://www.bayviewhotels.com/langkawi)

### DÓNDE COMER

La gastronomía malaya es profundamente étnica y multirracial. Se basa en el arroz y se caracteriza por las frituras, el picante y la leche de coco. Se suele servir un cuenco



de arroz y después varios platos servidos al mismo tiempo en diferentes cuencos. Los restaurantes en Malasia, a no ser que sean los lujosos establecimientos de Kuala Lumpur, suelen tener un carácter muy rural y su aspecto suele asustar un poco a priori por la falta de higiene que tienen, pero hay que ser valiente y dejarse seducir por el encanto étnico de sus platos.

**Restaurante Enak** Lujoso establecimiento instalado en la planta baja del centro comercial Bukit Bintang. Cocina malaya auténtica y, eso sí, caro. [www.enakkl.com](http://www.enakkl.com)

**Rum Jungle KL** Una especie de club nocturno en la zona del Triángulo Dorado de la capital. Retro, ambiente ochentero y música de lo más peculiar. Pero está bien para tomar una copa. [www.rumjunglekl.blogspot.co.at](http://www.rumjunglekl.blogspot.co.at)

**Idrus Ikan Bakar** Comida malaya, especialidad en mariscos y pescados. Lo mejor es la decoración. Absolutamente auténtica. Típico y tópicamente restaurante, muy económico.

### DATOS



**Idioma** Aunque el idioma oficial es el malayo, se comprende el inglés más o menos bien.

**El clima** es ecuatorial, caluroso y húmedo durante todo el año. Lluve durante todo el año y a veces de forma torrencial. Cuando hace calor suele provocar mucho bochorno.

**La electricidad** es de 240 voltios CA, 50 Hz. Y los enchufes son de tres clavijas rectangulares. Tipo G.

**La moneda oficial** es el ringgit (MYR). Se recomienda llevar efectivo y cambiar en bancos u hoteles, ya que no es fácil pagar con tarjeta ni tampoco sacar dinero en cajeros automáticos.

### MÁS INFORMACIÓN

**Embajada de Malasia en España**  
[www.kln.gov.my/web/esp\\_madrid](http://www.kln.gov.my/web/esp_madrid)  
[malmadrid@kln.gov.my](mailto:malmadrid@kln.gov.my)

# Vietnam



**Clima:** tropical en el sur, monzónico en el norte. Temporada de lluvias de mediados de Mayo a mediados de Octubre/Noviembre dependiendo de la zona

**Formalidades:** Pasaporte con validez mínima 6 meses y visado

**Vacunas:** ninguna obligatoria



- Hanoi es una de las ciudades más agradables de Indochina, con bulevares sombreados, parques y edificios coloniales franceses.
- Un crucero a bordo de un junco tradicional vietnamita entre las 3.000 islas que, como dientes de dragón, se erigen sobre las aguas de color esmeralda de la Bahía de Halong
- La ciudad imperial de Hue y Hoi An, la pequeña ciudad portuaria patrimonio Mundial de la Unesco
- Saigón, un símbolo del rápido crecimiento económico del país



## No se deben perder

### Visita de Hanoi

Conocerán el mausoleo de Hồ Chí Minh, la casa sobre pilotes, la pagoda de un sólo pilar, el Templo de la Literatura (Primera Universidad de Vietnam)... y por la noche presenciarán el tradicional espectáculo de marionetas acuáticas.

### Bahía de Halong

Embarque en un junco tradicional con el que navegarán por la bella y famosa bahía. Visita de algunas cuevas y posibilidad de organizar una cena en su interior.

### Hoi An / Pueblo de Tra Que

Paseo por esta ciudad portuaria con encanto en la que se encuentran bellas obras arquitectónicas. A continuación, paseo en bicicleta para visitar el pueblo de Tra Que.

### Hue

En ruta, visita del museo de Cham en Danang. Continuarán hacia Hue pasando el famoso cuello de las nubes (deco Hai Van). Visita de la Ciudad Imperial.

### Ho Chi Minh

Vuelo de Hue a Ho Chi Minh. Visita a los sitios históricos de la ciudad.

### Ho Chi Minh / Ben Tre

Conocerán el delta del Mekong a bordo de un barco fluvial.

## Época de Festivales en Vietnam

La festividad más importante de Vietnam es la del Tet. Durante las semanas previas, las calles son un hervidero de gente comprando comida, regalos y ramas en flor de albaricoquero o melocotonero. Las ofrendas a los antepasados se ponen en el altar familiar y luego se queman para que el humo transporte las muestras de respeto al cielo. En esos días también es típico hacerse predecir el futuro y pedir deseos para el año entrante escritos con ideogramas chinos en papeles de color rosa, que se colocan a la vista junto a pebeteros ardiendo.

El Tet Nguyen Dan (Festival de la Primera Mañana de Año) encarna todo el espectro de la mitología vietnamita y de los posibles lugares que uno ocupa dentro de la familia, entre sus antepasados y en el orden de universo. Durante la semana que dura el viaje de los dioses hacia el cielo, los vietnamitas procuran protegerse de los malos espíritus haciendo estallar petardos para así frustrar los planes del infame diablo que no pueden soportar ni el ruido ni la luz.



ARGENTINA

# EN RUTA POR LA PATAGONIA

TEXTO ELI MORALES

FOTOS ELI MORALES/INPROTUR/STEPHEN JOHNSON



La Patagonia, situada en el cono austral del continente americano, es una región dominada por la cordillera de los Andes, frontera natural entre Chile y Argentina y responsable del clima que moldea sus diferentes paisajes.

**B**uenos Aires es la mejor antesala para partir a una de las tantas y posibles rutas que llevan a descubrir la riqueza de una lejana y casi desconocida Patagonia. Con el regusto de una breve pero intensa jornada en la gran ciudad, en apenas dos horas aterrizamos en el aeropuerto de Trelew, en la provincia de Chubut, con sentimientos encontrados ante la estampa de una aparente tierra solitaria y desolada.

Nos dirigimos a Puerto Madryn, un lugar atractivo en cuanto a servicios turísticos y buena localización para visitar la gran Península Valdés y Punta Tombo.

Unos minutos por sus lineales carreteras bastan para rendirse al paisaje típico de la estepa patagónica que poco cambia a medida que avanzamos por extensas llanuras sacudidas por fuertes vientos de un clima frío y seco. Así lo contó Bruce Chatwin en su libro, *En la Patagonia*: “El desierto patagónico no es un desierto de are-

na o guijarros, sino un matorral bajo de arbustos espinosos, de hojas grises que despiden un olor amargo cuando los aplastan”.

Un cuadro monótono de una tierra que guarda la historia de sus primeros pobladores, los tehuelches y los mapuches. Uno imagina como pudieron ser aquellas primeras expediciones en 1670, en su mayoría lideradas por religiosos, que desde el océano Pacífico atravesaban la cordillera de los Andes. Más tarde, en 1865, el desembarco en el Golfo Nuevo de un centenar de colonos ga-

leses alentados por la promesa de una nueva y mejor vida. A menos de una hora desde Puerto Madryn, llegamos a Península Valdés.

#### **FAUNA MARINA**

Valdés es un paraíso natural, Patrimonio de la Humanidad, que se asienta sobre la costa Atlántica para dar cobijo a numerosas y variadas especies de fauna marina y terrestre que viven en absoluta libertad. Está unida al continente por el istmo Ameghino que abre un camino de 7 km de ancho entre el Golfo San José al norte y El





### **De Chubut a Tierra de Fuego**

Arriba, el puerto de Ushuaia, el más austral del mundo, es importante por su actividad comercial y, sobre todo, turística. Cruceros procedentes de Estados Unidos y Europa llegan a esta puerta de entrada a la Antártida.

Abajo, Puerto Pirámides, sobre el golfo Nuevo, en Península Valdés.



Colonias de leones marinos en Punta Delgada. A la derecha, ballenas francas en aguas del Golfo Nuevo, Puerto Pirámides.

Golfo Nuevo al sur. Uno de los mayores atractivos de la península es el avistaje de la ballena franca austral que año tras año y de junio a diciembre, elige las aguas de Puerto Pirámides para aparearse y alimentar a sus crías. En torno a la costa de esta joven y única población de la zona, se alojan sus cerca de 400 habitantes que viven del turismo.

Vale la pena dejar el asfalto y adentrarse en un paraíso de vida salvaje, de naturaleza en estado puro con un paisaje árido y desolado de reservas y campos privados donde habitan guanacos, maras o liebres patagónicas, choikes, ñandúes, ovejas merinas y diversas especies de aves que se cruzarán en nuestra ruta. Incómodos caminos de ripio nos conducen a espectaculares bahías con acantilados en sus costas que sirven de mirador natural para vivir momentos únicos de soledad y abstracción.

Punta Delgada es el lugar idóneo para sentarse a observar a los elefantes marinos que llegan en agosto, más activos que nunca, a luchar por el territorio y formar harenes con las

**Punta Delgada es el lugar idóneo para sentarse a observar a los elefantes marinos que llegan en agosto, más activos que nunca, a luchar por el territorio y formar harenes con las hembras**





### **Entre ballenas**

Hay que vivir la experiencia de subir a una embarcación para adentrarse en el mar y aguardar al deseado momento mágico del salto de este mamífero en su hábitat natural. Con el motor apagado el silencio solo se rompe con el resoplido del cetáceo que tranquilo y ajeno a la expectación asoma la parte alta de la cabeza. No solo deja visibles esas callosidades blancas distintivas de su especie y que permiten identificar cada ejemplar, también los espiráculos por los que exhala el aire en forma de spray cuando se mezcla con el agua de la superficie. 50 toneladas y hasta 16 metros de largo que pueden llegar a medir, salen con impulso del agua para mostrar de forma generosa su cuerpo que caerá en un movimiento lento para mostrar su "fotogénica cola".





Los pingüinos machos llegan antes a esta pingüinera para construir o rehacer los nidos en los que esperarán a su fiel pareja. Arriba, uno de los guanacos con los que comparten territorio.

hembras para la reproducción. En marzo parten de nuevo al mar hasta el comienzo de un nuevo ciclo vital.

En Punta Tombo, a 171 km al sur de Puerto Madryn, se encuentra la colonia continental de pingüinos magallánicos más importante del mundo. El largo viaje se olvida cuando paseas por los senderos de área protegida entre estos simpáticos galanes de collar blanco que no llegan a medir medio metro y que pueden pesar hasta 5 kilos. En consonancia con el paisaje visto hasta ahora, una franja de tierra áspera y seca avanza en suave descenso para acabar en finas arenas mojadas por un mar de aguas cristalinas. Estas playas facilitan el ajetreo de idas y venidas de las aves a sus nidos. Es divertido observarlos como con sus torpes andares se acercan en grupo a la orilla para zambullirse en el agua mientras su pareja aguarda en tierra para cumplir con la responsabilidad compartida de vigilar a sus crías. De lo más romántico, vuelven cada año al mismo nido y con la misma pareja que mantienen de por vida. En plena temporada, de septiembre a abril, pueden llegar al millón de ejemplares.

#### **TIERRA DEL FUEGO**

Al sur del sur, allende los mares se abrazan





Al sur del sur, allende los mares se abrazan para fundir sus aguas oceánicas está la isla que en 1520 divisó una expedición encabezada por Magallanes. Navegaban por el estrecho que hoy lleva su nombre cuando vislumbraron fogatas de humo en sus costas, de ahí "Tierra del Fuego"



para fundir sus aguas oceánicas está la isla que en 1520 divisó una expedición encabezada por Magallanes. Navegaban por el estrecho que hoy lleva su nombre cuando vislumbraron fogatas de humo en sus costas, de ahí "Tierra del Fuego".

Ushuaia, la ciudad más austral del mundo es capital de la Provincia de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur. El Fin del Mundo. Asomarse a su apacible bahía es reencontrarse con un lugar soñado, de leyendas y aventuras, de navegantes y descubridores, de exploradores y escritores que animan a seguir las huellas de su paso por un escenario único, una puerta natural a la Antártida de gloriosa belleza y riqueza natural.

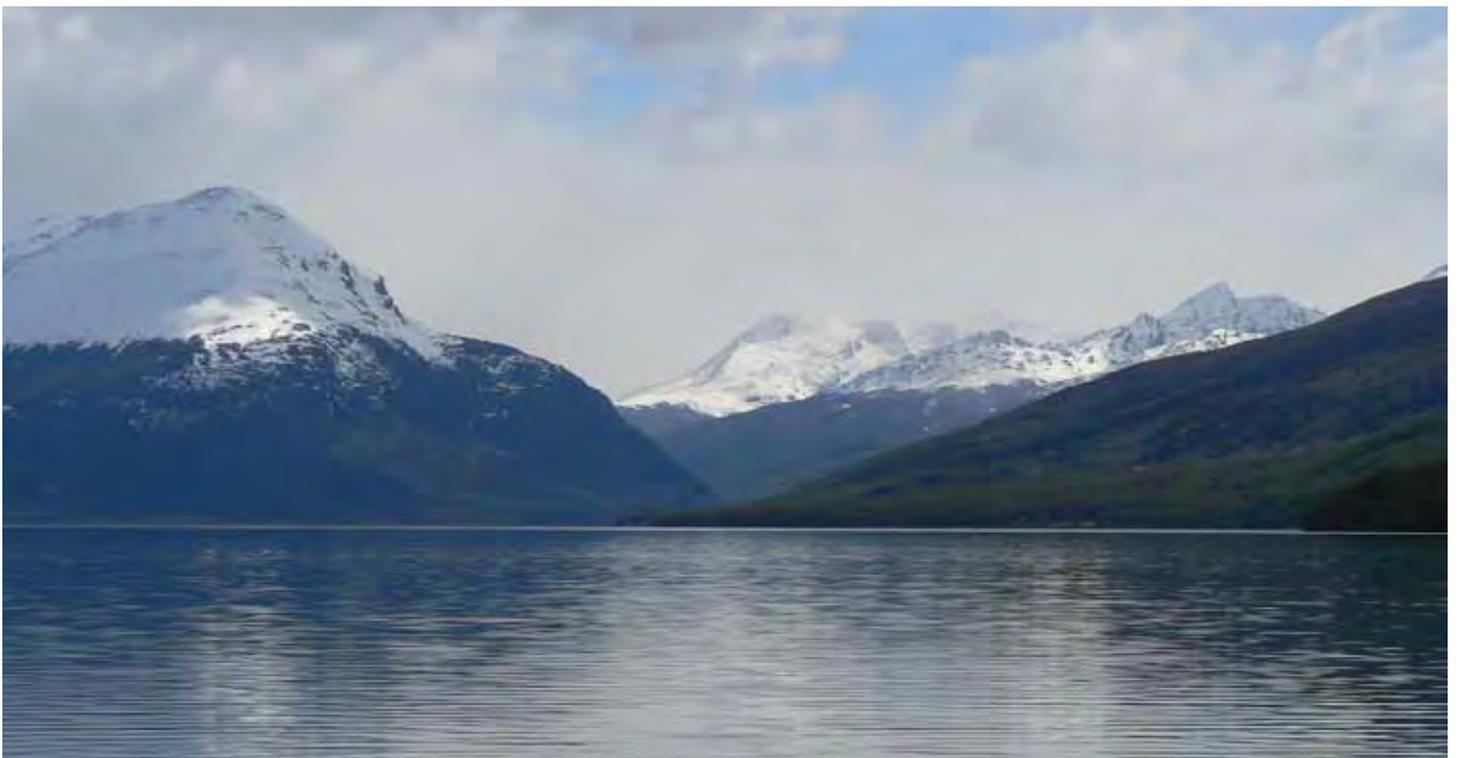
Grandes barcos de carga parecen reposar solo para la foto mientras el Monte Olivia asoma vigilante entre una gran cordillera de cumbres heladas, algunas, del lado opuesto, frontera natural del vecino Chile. Es el marco de una armoniosa composición con los colores de las montañas, los glaciares y bosques que se refleja en las gélidas aguas del Canal Beagle. Podemos embarcar por él en una travesía de casi dos horas para conocer de cerca las aves marinas que habitan sus pequeñas islas: cormoranes, petre-



### **Canal Beagle y los lagos**

Una excursión por el Canal Beagle para ver sus islas y conocer de cerca las aves y leones marinos que habitan, entre otras, en La isla de los Pájaros. Explorar los alrededores de Ushuaia para disfrutar

de un entorno único de riqueza natural de paisajes de montañas, valles, glaciares, ríos, bosques y turbales. Entre este conjunto fluyen los Lagos Fagnano y Escondido que regalan unas bellísimas imágenes.





### Placeres gastronómicos

Desde Chubut a Tierra del Fuego buenas materias primas llegan a la mesa. Carnes rojas y el cordero patagónico, o fueguino en el sur, asado a la cruz. Buenos pescados como merluza negra, trucha o salmón blanco y la centolla fueguina entre sus mariscos.

Excelentes vinos argentinos, con especial atención a los de la región, y cervezas artesanales patagónicas, como Beagle en cualquiera de sus versiones, para acompañar la "picada" o aperitivo.

Los primeros colonos galeses llegados a la provincia de Chubut no tardaron en extenderse y con ellos, costumbres como la ceremonia del té que acompaña la típica torta galesa con la que celebran cada 28 de julio. Más tarde, llegaron españoles e italianos que dejaron su huella en la gastronomía nacional. Irresistibles las confiterías donde elaboran chocolates y tartas, influencia de pobladores suizos y alemanes. Siempre presente el mate, dulce de leche, facturas y alfajores.



## La construcción de la cárcel y presidio militar de Ushuaia supuso el nacimiento y desarrollo de la ciudad al amparo del centro de reclusión de máxima seguridad.

les, albatros, gaviotas cocineras y australes. Y saludar a los lobos marinos antes de llegar al más retratado y famoso Faro de Les Eclaireurs, que no hay que confundir con el del Fin del Mundo, que inspiró a Julio Verne y que está en la Isla de los Estados. Ya de vuelta con los últimos rayos de sol y un suave viento austral, otra perspectiva para el recuerdo de la bahía de Ushuaia. El glaciar Martial de frente, que apenas asoma sus vértices entre una banda de nubes ocre y azules, corona la ciudad y sus tejados cubiertos de nieve.

No fueron suficientes los rumores de la existencia de oro en

la región para colonizar la zona, que en 1896 llegó un buque con un pequeño grupo de reclusos a bordo para ingresar en una improvisada cárcel de casas de madera y chapa.

Años más tarde, se inauguró la cárcel de Ushuaia y Presidio Militar que supuso el nacimiento y desarrollo de la ciudad. Desde 1972, una ley de promoción industrial concede beneficios especiales a los residentes e industrias que quieran radicarse en la zona.

Severa disciplina y talleres de trabajo para la comunidad era el régimen para estos presos de máxima seguridad, algunos



Arriba, espectaculares vistas de Ushuaia desde la aerosilla del glaciar Martial. Abajo, una cabaña que desafía las inclemencias de la climatología para ofrecer un refugio.







Muchas posibilidades como paseos y trekking, para disfrutar de la belleza natural de Tierra del Fuego. A la izquierda, el Tren del Fin del Mundo.

célebres de la época como el Petiso Orejudo. Atendían necesidades de la cárcel y de la ciudad. La primera imprenta, el teléfono, la electricidad, bomberos, construcción de calles, puentes, edificios y explotación de bosques para construir lo que hoy es el Tren del Fin del Mundo.

La cárcel, que cerró durante la época de Perón, es hoy un monumento histórico que recrea cómo fue la vida de sus presos y el Museo Marítimo, que nos adentra en el fascinante mundo de la navegación por estos mares, con naufragios y expediciones a la Antártida que a buen seguro abrirán el apetito de lectura del viajero.

### EL CORAZÓN DE TOLHUIN

A 60 km de Ushuaia por la Ruta Nacional 3, una parada en su punto más alto para tener una bella panorámica del Lago Escondido enclavado en la cordillera de los Andes fueguinos y el Lago Fagnano de fondo. Un gran espejo de aguas que cruzan un pequeño tramo de Chile y que no van al mar, sino al río Azopardo. Supera las vistas si continuamos hasta el último tramo de la ruta donde el mirador del Paso Garibaldi regala una bellísima imagen de los dos lagos. Muy cerca de este punto se localiza la comuna de Tolhuin

que con forma de corazón, dicen que es el corazón de la isla. Un pintoresco lugar en la cabecera del lago Fagnano, con posibilidad de múltiples actividades deportivas al aire libre. Aunque es la tercera localidad más importante de la isla, se respira tal serenidad que invita al descanso en cualquiera de sus llamativas cabañas o camping.

El Parque Nacional Tierra del Fuego, merece una ruta a pie por la variada y extensa vegetación de los bosques en los que un día vivieron los yámanas. Grandes extensiones de flora de bosque andino como la lenga y el guindo, en cuyas ramas podemos observar *farolitos chinos* y *pan indio*, clase de hongos parasitarios que se adhieren a estas y que resultan decorativos a la vista.

Otra forma de disfrutar de estos paisajes es subiendo al Tren del Fin del Mundo. Una máquina de vapor que con su traqueteo se interna por tramos de bosque fantasmal a la vez que guía en un viaje por la historia de estos parajes. El que fuera en su día ferrocarril de los presos recorría la costa y atravesaba un valle siguiendo el curso del río Pipo. Desde sus cómodos y acondicionados vagones puedes recrear-

te en un paisaje de arboledas que tiñen de color cada estación. Los presos los talaban para emplear su leña en calefacción y electricidad.

**VIVIENDAS FUEGUINAS**

Hay que aprovechar los paseos por las calles de Ushuaia para observar las típicas casas fueguinas construidas en madera y chapa galvanizada donde se aprecia la influencia inglesa, escandinava y normanda que las habitaron en 1880. Trabajos artesanales que realizaban, en parte, internos del presidio que empleaban telas, periódicos y cartones, como materiales aislantes. Muy diferentes a las que más tarde importaban en barcos con estructuras antisísmicas y techos de zinc.

La aventura termina cuando el avión despegue y deja un instante para la despedida de las ya lejanas tierras que desde el cielo siguen cautivando. Imágenes de soberbios paisajes se atesoran en la memoria para volver a ellos, de momento, con solo cerrar los ojos. ●



**GUÍA PRÁCTICA**

**CÓMO LLEGAR**

**Avión:** Varias compañías ofrecen vuelos diarios directos Madrid-Buenos Aires.

**Aerolíneas Argentinas** tiene conexiones entre los aeropuertos de Buenos Aires, Trelew y Ushuaia.

**Barco:** Muchos cruceros parten hacia la Patagonia ofreciendo la oportunidad de visitar distintas ciudades y navegar por lugares como el Estrecho de Magallanes, el Canal Beagle o Cabo de Hornos. Al puerto de Ushuaia llegan cada año más de 50 cruceros procedentes de Estados Unidos y Europa.

**Por carretera:** La Ruta Nacional 3 desde Buenos Aires discurre en paralelo por el litoral patagónico, lo que es un buen pasaje hacia el sur, a través del Estrecho de Magallanes, para llegar a Tierra del Fuego.

**DÓNDE ALOJARSE**

**Puerto Madryn, Hotel Península.** Situado frente a la bahía, está entre comercios y restaurantes de la zona.

[www.hotelpeninsula.com.ar](http://www.hotelpeninsula.com.ar)

**En Ushuaia, el Hotel Albatros** es un lugar agradable y con excelente ubicación.

[www.albatroshotel.com.ar](http://www.albatroshotel.com.ar)

**DÓNDE COMER**

**Chubut:** En Puerto Madryn hay varios restaurantes para degustar muy buen pescado de la zona. También hay confiterías donde elaboran chocolates artesanales.

**En Península Valdés,** se puede degustar un buen cordero patagónico en el restaurante



del Hotel del Faro, en Punta Delgada. En Punta Tombo hay un centro para los visitantes con bar restaurante de carta sencilla que incluye las ricas empanadas y la



típica Milanesa que es un filete empanado con tomate y queso.

**Tierra de Fuego:** En el Centro de Visitantes Alakush del PN Tierra del Fuego sirven unas de las mejores empanadas argentinas, entre otros deliciosos platos.

En el Centro Invernal Tierra Mayor, asan el típico cordero fueguino a la cruz.

**QUÉ VISITAR**

En el Istmo Ameghino, en la entrada a Península Valdés, está el Centro de Interpretación, un museo que recibe a los visitantes que quieren información del lugar.

Museo Marítimo y del Presidio de Ushuaia [www.museomaritimo.com](http://www.museomaritimo.com)



Para los amantes del esquí alpino y de fondo, Cerro Castor es el complejo invernal más moderno de la Patagonia austral, donde entrenan cada año algunos equipos olímpicos europeos.

**OFICINAS DE TURISMO**

[www.argentina.travel](http://www.argentina.travel)

# “Hay tantos tipos de viajes como formas de ser”

Intentado analizar los motivos que desde hace treinta años me han llevado a viajar, me encuentro ante un vasto listado que me confirma que para cada viaje hubo una razón diferente, y en todos casos un denominador común: la creatividad. Si bien muchos de ellos lo he hecho para desconectar, para conocer nuevos lugares, por causas solidarias o para continuar con mi formación profesional, he viajado por motivos de salud y, por supuesto, por amor. Lo he hecho solo, en compañía de amigos o de otros periodistas y, cómo no, con mi mujer y mis hijas.

El aventurarme en un destino cualquiera sin guías y sin mucha información ha activado eso que llamo “mapa psico-geográfico”, que no consiste en otra cosa que dejarse guiar por la voluntad de los sentidos en una ciudad, en una barriada, en una feria, un cementerio, en el campo mismo, en busca de detalles, de momentos únicos, de experiencias al fin y al cabo. Y si bien la creatividad siempre contribuye en el rumbo que un viaje ha de tomar, también en mi caso lo han hecho lo aportes generosos y espontáneos de la gente local.

Ahora que temporalmente, y en contra de mi voluntad, he tenido que aparcarme mi agenda viajera, noto cómo en mi memoria prevalecen caras, miradas, actitudes, voces, almas y sentires de muchos ciudadanos que se han cruzado en mis andares viajeros, mostrándome y compartiendo conmigo lo más genuino y auténtico de cada lugar. Sin duda, el valor de mis viajes lo adjudico a la parte humana de quienes en ellos he conocido.

Ellos han actuado como una combinación de pórcimas que me han permitido vivir varias vidas, desplazarme en el tiempo, sentirme más aventurero e, incluso, crearme mejor persona.

Y aunque hay turistas y hay viajeros, siempre la gama de atractivos que un lugar ofrece es generosa con ambas modalidades; hay tantos tipos de viajes como formas de ser y de entender la vida. Viajar, sin duda, es la mejor forma de educación, de comprender al prójimo y, si se me permite, de tolerancia. Nunca se regresa a casa con la mente vacía; tras ellos, nuestra “tabla rasa” se enriquece con valiosos renglones de vivencias.

Hace unos meses, y por una pelea que, como muchos, mantengo continuamente con los avances tecnológicos, perdí un archivo fotográfico de un viaje al archipiélago de San Blas; un periplo que combinaba lo personal con lo profesional. Para alguien que vive desde hace tiempo del marketing y de la comunicación turística, un error como el cometido produce un daño invaluable, un hecho casi traumático. En medio del desespero llegué a creer que

el viaje había sido en vano. Quizás por esa tendencia que tenemos los humanos en los malos momentos a aferrarnos a cualquier cosa de consuelo, entendí como nunca esa frase que reza que “los viajes son una prolongación de la existencia”.

A pesar de la pérdida del material fotográfico, estas islas panameñas han quedado grabadas en mi retina y en mi cerebro como si de un tatuaje indeleble se tratara. ●



**Hernando Reyes**  
Periodista de viajes

**“Sin duda, el valor de mis viajes lo adjudico a la parte humana de quienes en ellos he conocido”.**



A photograph of a traditional stone wall with a tiled roof. A small plaque is mounted on the wall. The text on the plaque is: "LA UNICA BODEGA DE LA PENIN-  
SULA DE ESPAÑA DONDE SE CRIAN  
Y SEGUEN LAS LEYES  
DE LOS VITICULTORES  
FRANCISCO GONZ. LUSQUENS  
1842-1872 - 1872-1872  
LA UNICA BODEGA DE LA PENIN-  
SULA DE ESPAÑA DONDE SE CRIAN".

# LEYENDAS DE PASIÓN Y ARTE DEL VINO

ENOTURISMO EN ARAGÓN

TEXTO MAR VILLASANTE [www.marevinea.es](http://www.marevinea.es)  
FOTOS OT ARAGÓN

Borja, Cariñena y Somontano son tres rutas del vino en un único destino. Tierra de leyendas, cuna del arte, un viaje por la historia, por la gastronomía, la tradición y, si queremos, también por la aventura

**L**as rutas del vino de Aragón elevan como pocas al vino a la alta expresión artística, convertido en un torrente de cultura que se vierte por los orificios de la Arquitectura, la Pintura o la Literatura. Porque sin saber muy bien cómo, aunque sí por qué, el visitante de pronto se encuentra con una etapa trascendental de la vida de Gustavo Adolfo Bécquer, en la casa de la más tierna infancia de Francisco de Goya o con valiosas colecciones de arte atesoradas en una bodega. Añadamos a todo ello el legado histórico, arquitectónico y natural, el más puro disfrute de los vinos y la gastronomía, deportes de aventura o actividades familiares y, entonces, el cosmos parece querer encajar en un curioso mosaico de variopintas posibilidades.

Tres de las cuatro denominaciones de origen que existen en Aragón han desplegado sus rutas del vino. Campo de Borja, Cariñena y Somontano (por utilizar un orden alfabético) han decidido aunar esfuerzos y estrategias para convertirse en un destino común, para potenciar el enoturismo como una apuesta de futuro, como una vía de desarrollo local que refuerce las posibilidades de empleo y



de vida de sus habitantes y, a un tiempo, permita explorar una oferta turística atractiva y diversa.

Queda camino por recorrer, aristas que pulir, egos que integrar, pero la simple disposición y cordialidad de la inmensa mayoría de los artífices de esta propuesta hace que todo adquiera sentido en un proyecto ilusionante, al que ninguna fortuita aparición histriónica puede arruinar.

#### **CAMPO DE BORJA**

Entre el Sistema Ibérico y el río Ebro se extiende la Ruta de la Garnacha por excelencia, el Campo de Borja, con sus 8.000 ha de viñedo repartidas a los pies del Parque Natural del Mon-

cayo y una oferta enoturística reforzada por la vecina Tarazona. El viento del Cierzo y los diferentes escenarios climáticos confieren personalidad a los vinos. Y serán acaso también los que hayan cincelado esta tierra de leyendas, de las brujas y aquelarres del castillo de Trasmoz, recreadas por Gustavo Adolfo Bécquer cuando el poeta sevillano vino a recalar, allá por 1863, con su hermano Valeriano al Monasterio de Veruela, en una fecunda estancia que alumbró las célebres *Cartas desde mi celda* o los 91 dibujos de la *Espedición (sic) de Veruela*.

Una red de senderos parte del emblemático monasterio cisterciense, cuyos orígenes se remontan al siglo



### **Agradables paseos**

En la Ruta de la Garnacha (Campo de Borja) se calcula que hay entre 800 y 1.000 bodegas en cabezo o en cerro, muchas de ellas visitables, oquedades excavadas en la colina y antaño destinadas a la producción familiar. Como en otros lugares de España, el vino ha formado una parte importante de la historia y la vida cotidiana de los aragoneses.



XII y en cuyas huellas ya se constata el contrapeso que tenía el vino en la limitada alimentación de los monjes. Dentro de dos años, en el mismo lugar estará listo un parador de turismo, y mientras tanto podemos disfrutar del Museo del Vino, un curioso recorrido para todas las edades que recibe unas 60.000 visitas al año.

Por toda la comarca, en especial en las localidades de Ainzón y en Maleján, se reparten entre 800 y 1.000 bodegas en cabezo o en cerro, muchas de ellas visitables, oquedades excavadas en la colina antaño destinadas a las producción familiar y hoy para uso particular o de peñas gastronómicas. Por supuesto que también se pueden visitar bodegas actuales como Bordejé, en Ainzón ([www.bodegasbordeje.com](http://www.bodegasbordeje.com)), previa reserva y sin coste, que nos adentra en todo el proceso de producción a través de sus calados de finales del siglo XVIII. O las Bodegas Ruberte ([www.gruporuberte.com](http://www.gruporuberte.com)), con un ambicioso concepto de enoturismo que, entre otras experiencias, incluye planes con niños o un paquete con sesión de Jazz, cena

**La Ruta de la Garnacha se extiende por 8.000 Ha de viñedo a los pies del Moncayo. Allí, en el Monasterio de Veruela, Bécquer alumbró sus 'Cartas desde mi celda'**







### **Cultura y naturaleza en Fuendetodos**

Fuendetodos se ha convertido en una referencia inequívoca del turismo y el arte en Aragón. Allí se encuentra la casa natal de Goya, sobre la que gira una sólida actividad cultural. El Museo del Grabado de Goya y la Sala de Exposiciones Ignacio Zuloaga acogen múltiples exposiciones a lo largo del año. A tres kilómetros se encuentra la Hoz Mayor, un curioso reducto de flora y fauna de la glaciación en el que se organizan visitas guiadas.







Somontano tiene algunas de las bodegas más reconocidas del mercado nacional, como Viñas del Vero y Enate, que ha apostado por la producción artística local y la creatividad en sus etiquetas

en Magallón y autobús desde Zaragoza los sábados por la noche a un precio de 45 euros.

Llegados a Borja, posiblemente una de las mejores opciones para comer sea el restaurante La Bóveda del Mercado, donde la comida tradicional y de mercado se puede acompañar con los mejores vinos a un precio muy ajustado.

Los visitantes más intrépidos siempre podrán aprovechar las posibilidades del viento y el embalse de La Loteta para embarcarse en el turismo activo, mientras que los más jóvenes tienen el festival Enoaventúrate, que en verano combina visitas a bodegas, degustación de vinos y gastronomía con actividades en la naturaleza.

#### **CARIÑENA**

De camino a Cariñena encontramos la Casa Natal de Goya en Fuendetodos, a donde la familia llegó por motivos de trabajo y en la que el genial pintor vivió hasta los siete años. La casa recibe unas 20.000 visitas anuales y ha sido uno de los vértices de la reactivación de este pequeño pueblo convertido en referente del arte. Porque allí tenemos el Museo del Grabado de Goya y la Sala de Exposiciones Ignacio Zuloaga, sobre las que han girado exposiciones itinerantes de la obra gráfica original de Goya, intercambios con museos nacionales e internacionales. Una colección de Caprichos, Desastres y Disparates de Goya son algunas derivadas de esta magnífica experiencia.



“El polígono industrial de Fuendetodos es la cultura”. Esta frase, utilizada por su alcalde, define el potencial de este pequeño pueblo de 170 habitantes que trabaja en la elaboración de productos locales como el vino y el aceite bajo el sello de “Goyesco”. Tres casa rurales, única iniciativa privada, conviven con panadería, carnicería, albergue, espacio polivalente y tres restaurantes, todos públicos.

Merece la pena dedicar un tiempo a visitar el Centro de Interpretación de Fuendetodos, que entre sus actividades propone descubrir las particularidades de la flora y fauna de la Hoz Mayor, la riqueza ornitológica o la importancia del agua.

Nueve municipios, 10 bodegas y 20 cooperativas integran la *Ruta de Cariñena*, una estepa coronada por las sierras del Águila y del Algairén. Una de las más importantes es Grandes Vinos y Viñedos, que agrupa a cinco cooperativas y 1.700 viticultores. Además de aceptar visitas, entre sus servicios dispone de espacios para eventos de empresa, un claustro para actividades o un museo con comedor.

Muy cerca se encuentra Bodegas Care, con algunas de las mejores instalaciones para eventos, bodas y celebraciones de la zona. Por sólo 6 euros se puede realizar una visita que incluye una cata maridada de tres vinos y tres pinchos, gratuita si deciden quedarse a comer. Aunque si queremos comer en Cariñena puede ser buena idea acercarse a La Rebotica, donde Clara nos encanta con un flan de trufa y setas, borrajitas, lasaña de morcilla o pollo de la abuela. Energía suficiente para darse una vuelta por el pueblo, conocer sus historias sobre “la guerra de los pedros” y la fiesta de la vendimia en torno a la Fuente de la Mora.

## SOMONTANO

De Cariñena nos vamos a Somontano, que significa “al pie de la montaña”, en este caso del Pirineo, donde las diferencias de temperatura del día a la noche nos dan vinos frescos de uvas autóctonas como la alcañón, la moristrel o la parraleta, otras bastante más extendidas como cabernet, merlot, tempranillo o syrah.

Somontano es la cuna de bodegas muy conocidas como Enate, que lleva la pintura como sello de su etiqueta, una apuesta que comenzó en el año 92 por sugerencia del pintor Antonio Saura en una conversación más bien



En la otra página, sala de exposiciones de Enate y una vista de su viñedo. Sobre estas líneas, la Bodega Blecua y un detalle de la localidad de Basbastro, capital de la comarca del Somontano.



## Paisaje y gastronomía son igualmente llamativos en el Cañón del Río Vero, sobre el que se erige la villa de Alquézar y su imponente Colegiata medieval

casual y que se convirtió en toda una revolución. Enate apuesta desde entonces por el arte en todas sus etiquetas, de cuyos originales tiene una sala de exposiciones en la bodega, elaboradas en su mayor parte por artistas locales, junto a una valiosa e interesantísima colección de pinturas de la historia de la que hacen exposiciones puntuales. La bodega, con 12.000 metros cuadrados, tiene salones de reuniones y de catas y elabora algunos de los vinos más conocidos y reconocidos del panorama nacional.

Pero hablar de Somontano significa hacerlo de forma inapelable de Viñas del Vero, célebre por sus vinos, especialmente, su blanco de gewürztraminer y su tinto de Secastilla, y

supone hablar también del exquisito refinamiento de Blecua, una elegante bodega situada en una casa restaurada en la que se elabora el vino de la más alta calidad del grupo, con una producción artesanal muy seleccionada y limitada de los mejores racimos y barricas.

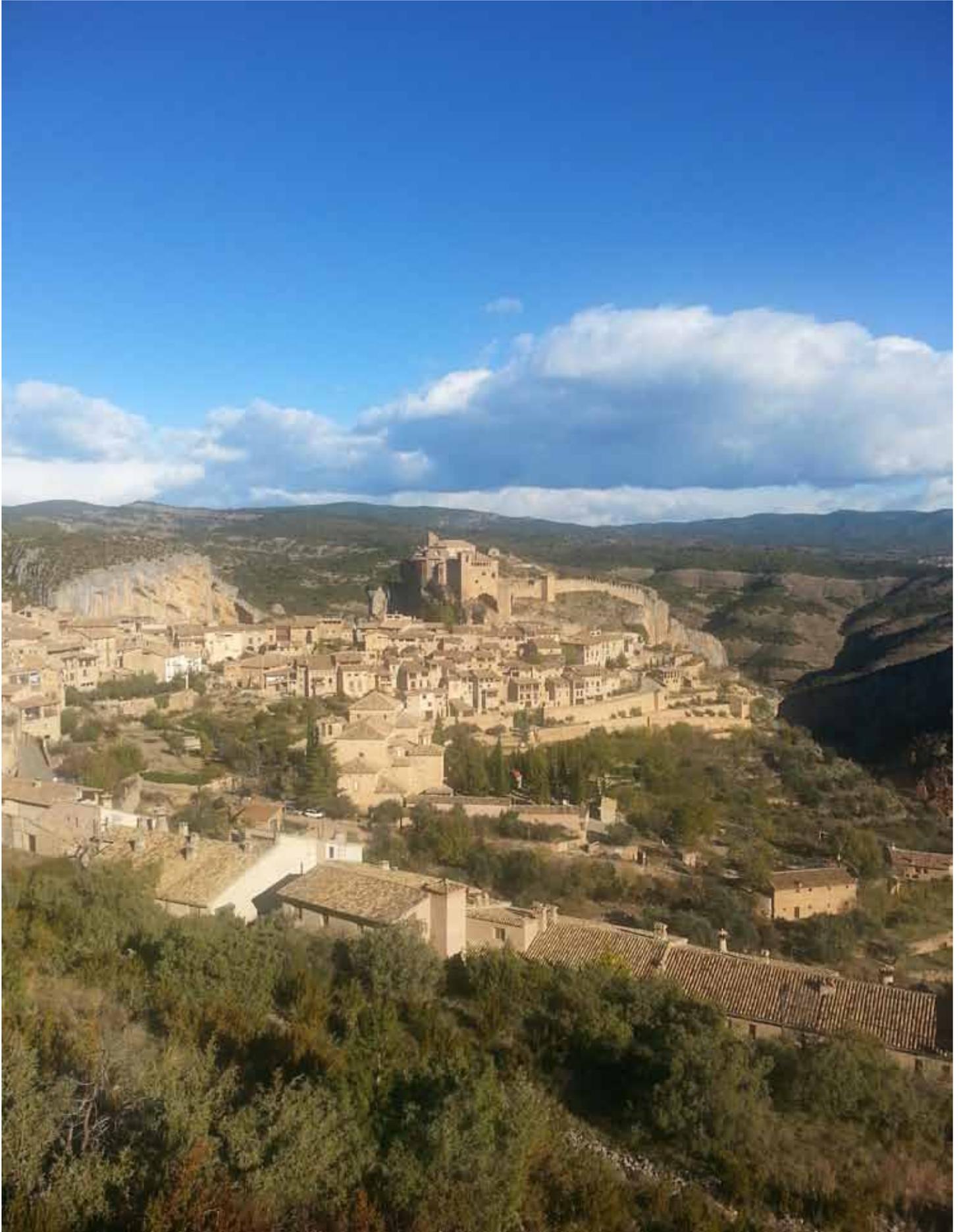
### LEYENDAS MEDIEVALES

Hay muchas cosas que ver en Somontano, desde la Sierra y los Cañones de Guara, paraíso para los amantes de la naturaleza y los deportes de aventura, hasta la villa medieval de Alquézar, coronada por su colegiata declarada monumento nacional, donde resuenan los ecos de sus leyendas de doncellas y reyes moros. Un lugar

espectacular donde disfrutar de la comida tradicional aragonesa, como la chireta, el pastel ruso o el ternasco, con vistas a los cañones del río Vero.

Un conjunto de ciudades en las que degustar la historia, la cultura y la cocina tradicional de la huerta, quesos, aceites, embutidos y dulces típicos que podemos adquirir en los mercados de Barbastro, la capital de Somontano, fuente de servicios, ciudad de ferias y congresos.

El Festival del Vino se ha consolidado como otra cita ineludible en la zona, cuando los vinos y las tapas de conjuran con la música en cuatro noches de agosto que alumbran unos días idóneos para explorar un mundo aparte de posibilidades. [i](#)



## GUÍA PRÁCTICA



### ENLACES DE INTERÉS

**D.O. Campo de Borja.** Zaragoza.  
[www.rutadelagarnacha.es](http://www.rutadelagarnacha.es)  
**D.O. Cariñena.** Zaragoza.  
[www.docarinena.com](http://www.docarinena.com)  
**D. O. Somontano.** Huesca.  
[www.rutadelvinosomontano.com](http://www.rutadelvinosomontano.com)  
**Turismo de Aragón.**  
[www.turismodearagon.com](http://www.turismodearagon.com)

### QUÉ VER

**Monasterio de Veruela.** Monasterio cisterciense en Vera del Moncayo. Visitas de 10:30 a 18:30h (octubre a marzo) y de



10:30h a 20:30h (abril a septiembre). Cierra los martes.

**Museo del Vino.** Junto al monasterio. Un recorrido para conocer la historia del vino y diseñado para todas las edades.

**Casa natal de Goya.** Fuendetodos (Zaragoza). Museo de Grabado con colección de Disparates, Desastres y Caprichos.

**Hoz Mayor.** A 3 km de Fuendetodos, reducto de flora y fauna de la glaciación. Visitas guiadas.

**Fiesta de la Vendimia.** Se celebra en el mes de septiembre en torno a la emblemática Fuente de la Mora de Cariñena.

**Alquézar** (Huesca). Villa medieval en la que destaca su Colegiata sobre el imponente Cañón del Vero.

**Parque Cultural del Río Vero.** Conjunto de arte rupestre declarado Patrimonio de la Humanidad por la Unesco.

### DÓNDE COMER

**La Bóveda del Mercado.** Plaza del Mercado, 4 (Borja). 976 86 82 51. Cocina tradicional y de mercado. Comedor distribuido en lo que fue una antigua bodega. Buena selección de vinos y a buen precio.

**La Rebotica.** San José, 3 (Cariñena). 976 620 556. [larebotica@gmail.com](mailto:larebotica@gmail.com). [www.restaurantelarebotica.es](http://www.restaurantelarebotica.es). Restaurante situado en el caso antiguo de la ciudad que ofrece comida típica aragonesa con un toque de creatividad y a buen precio.

**Casa Pardina.** Calle Medio s/n. Alquézar (Huesca) [restaurante@casapardina.com](mailto:restaurante@casapardina.com) [www.casapardina.com](http://www.casapardina.com) 974 318 425. Un espacio restaurado desde el que contemplar las impresionantes vistas de la villa de Alquézar sobre el Cañón del Río Vero y disfrutar de su comida tradicional y moderna.

### DÓNDE DORMIR

**Campo de Borja** dispone de un conjunto de casas rurales a medida que se pueden consultar en la pestaña de alojamientos de la web [www.larutadelagarnacha.es](http://www.larutadelagarnacha.es).

#### Cariñena.

**Hotel del Vino.** Calle Carretera. 976 793164.  
**Casa Rural los Abetos.** Calle de la Fuente, 976 62 02 20.

**Somontano.** Hotel San Ramón. Academia Cerbuna, 2. Barbastro. 974 312 825.

[www.hotelsanramonsomontano.com/info@hotelsanramonsomontano.com](http://www.hotelsanramonsomontano.com/info@hotelsanramonsomontano.com)

Más información sobre los alojamientos de Somontano en:

[www.rutadelvinosomontano.com](http://www.rutadelvinosomontano.com)



## Bringing back **Hope** in peoples lives

We aim to bring hope and kindness to people in need, through selfless service, compassion and respect for those whose circumstances are such that they have difficulty coping with the simple things in life.

Coming together collectively, we are determined to make a difference to the lives of those who are socially disadvantaged, in pain, disabled, or have special educational needs.



Hope & Compassion is a charity that works with other organisations in India & abroad to improve the lives of children with Special Educational Needs and their families living in poverty in developing countries.

**Hope**  
& **Compassion**  
**India**

[india@hopecompassion.org](mailto:india@hopecompassion.org)

*Get involved or donate*

**Hope & Compassion India:** GH-13, Flat No. 233, SFS Flats, Passchim Vihar, New Delhi - 110087  
Cell: 98110 56127, 98107 81997

## PRIMER RELAIS & CHATEAUX EN LA REPÚBLICA DOMINICANA



La primera propiedad de Solaya Hotel & Resorts se ha convertido en miembro del grupo Relais & Châteaux, una colección de los mejores hoteles y restaurantes gourmet de todo el mundo. Como el primer hotel en la República Dominicana en formar parte de la organización, y una de sólo 7 propiedades Relais & Châteaux en la región del Caribe, el Eden Roc at Cap Cana es el máximo ejemplo de la elegancia íntima en la isla. El complejo, a sólo 20 minutos del Aeropuerto Internacional de Punta Cana, se inspira en la elegancia y el glamour de la Riviera francesa e italiana.



### PARADISUS PLAYA DEL CARMEN ENTRE LOS MEJORES

Un año más, los prestigiosos premios "Travellers Choice Awards" de Tripadvisor, la mayor web de viajes del mundo, reconocen la excelencia de los hoteles que el grupo Meliá Hotels International, líder en España y uno de los primeros en Latinoamérica- Caribe, posee y opera en los principales destinos vacacionales del mundo. En la Riviera Maya Playa Esmeralda (México) destacaron los Paradisus como unos de los más románticos de la firma.



### NUEVO IBEROSTAR EN MÉXICO

Miguel Fluxá, Presidente Ejecutivo del Grupo Iberostar, ha inaugurado junto al Subsecretario de Operaciones Turísticas de México, Carlos Joaquín y el Gobernador de la región, Roberto Sandoval, el nuevo hotel Iberostar Playa Mita, ubicado en primera línea de playa en Punta Mita, en el destino vacacional mexicano de Riviera Nayarit. Iberostar ha invertido 100 millones de euros en este nuevo resort de 5 estrellas, con el que ya suma diez establecimientos en México.



### HOTEL VIURA Y OTRAS EMPRESAS PROMOCIONAN RIOJA ALAVESA

Siete importantes referencias de la zona Rioja y Rioja Alavesa, como son el hotel Viura, Bodegas Dinastía Vivanco, Pagos de Leza, Bodegas Ostatu, Venta de Moncalvillo, Calado y Pepita Uva se alían para dar a conocer la región de una forma diferente. Cada uno aporta aquellos aspectos que les han hecho merecedores del galardón regional en los premios *The Best of Wine*, ue reconoce diferentes iniciativas relacionadas con el mundo del vino. En la foto, el Hotel Viura.



### **EL TRH BAEZA CUMPLE 20 AÑOS COMO ESTABLECIMIENTO HOTELERO**

En Baeza, uno de los establecimientos más destacados dentro de su conjunto histórico es el Hotel TRH Ciudad de Baeza, edificado hace casi medio siglo y que en el presente 2013 ha cumplido su 20 aniversario como establecimiento hotelero. En su interior llama la atención un singular claustro central, en torno al cual se distribuyen 84 habitaciones y dos magníficos restaurantes, donde se puede degustar la cocina regional de la comarca y realizar agradables reuniones tanto familiares como de empresa. Además, su especial situación en el centro histórico de la ciudad hace que el viajero se traslade hasta otro tiempo, rodeado de arcos, piedras centenarias y aromas andaluces.

## **LA MARCA ME BY MELIÁ ANUNCIA APERTURAS EN IBIZA Y MALLORCA**



Tras la apertura de ME London y el reciente anuncio de ME Dubai, la marca ME by Meliá sigue su expansión con dos importantes lanzamientos en las Islas Baleares: ME Ibiza y ME Mallorca, que serán los dos primeros resorts vacacionales de esta marca en España. Los hoteles ME by Meliá son establecimientos con personalidad propia, dirigidos a un perfil de cliente de vanguardia y seguidor de tendencias. La marca ha sido concebida para ofrecer servicios de primera clase y los nuevos ME Ibiza y ME Mallorca no serán ninguna excepción.



### **RADISSON BLU RESORT DE GRAN CANARIA ALOJA AL MEJOR AJEDRECISTA DEL MUNDO**

Magnus Carlsen, reciente campeón del mundo de ajedrez con tan solo 22 años, preparó la temporada en el hotel Radisson Blu Resort, Gran Canaria. Durante 15 días -a una temperatura media de 24 grados-, Carlsen y su equipo escogieron el resort de Radisson Blu como lugar de entrenamiento. Las instalaciones del hotel y el buen clima de la zona fueron decisivos a la hora de decantarse por este alojamiento.

## La Playa Luanco, un toque nórdico en el Principado de Asturias



En un enclave privilegiado, en la villa marinera de Luanco, conocida por ser un centro de ocio desde el siglo XIX, se encuentra La Playa Luanco, un coqueto restaurante que recuerda a los locales marineros nórdicos. Sus toques de inspiración retro contrastan seductoramente con un espíritu moderno y original. El acertado interiorismo es obra de su propietaria, Cristina Arias Sopeña. Entre sus actuales propuestas gastronómicas destacan entantes como los Huevos de aldea con patatas y trufa; las Vieiras sobre crema de calabaza y velo ibérico o el Pulpo baseado "Fran Portela" con patata y emulsión de piquillos, todo un "futuro clásico".



### Chincha, lo nuevo de la cocina peruana

Ya son dos los restaurantes peruanos Chincha en la capital madrileña. El chef Luis Barrios despliega toda su creatividad al servicio de una de las gastronomías menos conocidas en nuestro país, pero que cuenta con más incondicionales. Los restaurantes Chincha se caracterizan por ser cocina 100% tradicional peruana, fusionada con diversas migraciones del Perú, europeos (en su mayoría españoles), orientales y africanos. [www.chincha.es](http://www.chincha.es)



### Matritum ofrece menús "anticrisis" a diario

Taberna Matritum, en la madrileña Cava Alta, ofrece un amplio abanico de posibilidades gastronómicas, los siete días de la semana, para todos los gustos y bolsillos. Los viernes, por ejemplo, se puede degustar el arroz caldoso de la foto. También ofrecen un menú económico por 11,90 euros. [www.matritum.es](http://www.matritum.es)



### Las joyas de El Retiro

En Llanes se encuentra el restaurante El Retiro, un acogedor rincón con una espectacular gastronomía, a cargo del chef Ricardo Sotres. Esta temporada ofrece cuatro platos que son cuatro joyas: Cigala a la sal; Becada asada con puré de hierbas y tostas de sus higaditos; Ostra, naranja sanguina, calabaza y azafrán y Oricio con emulsión de mango, hinojo picado y manzana. Pero lo mejor es probar el menú degustación por 55 euros, bodega aparte.



## Al Trapo, del Hotel de Las Letras, y su renovada carta del chef Paco Morales



El chef cordobés Paco Morales, como asesor gastronómico del restaurante Al Trapo, del Hotel de Las Letras de Madrid, incorpora a la carta su concepto de "alta cocina informal" que presenta platos elaborados con el rigor técnico de la alta cocina conjugado con una puesta en escena libre de prejuicios, acorde al estilo del local, y todo ello a precios razonables. Se trata de una carta seductora y simpática, dividida por "sensaciones o por estaciones", que deja libertad al comensal para seleccionar, combinar o compartir platos, formas de comer y sabores. La carta, según palabras del propio chef, "lleva un poco de todo y de nada, algunos clásicos de mi cocina, algunos más contemporáneos, y otros no", y tiene muy en cuenta el producto en su mejor momento y su mejor precio.



## Ronda 14, cocina estilo "chifa" en Avilés

El limeño Mario Céspedes suma a la tradicional propuesta nikkei de su restaurante un sugerente apartado de platos chifa, una sofisticada fusión de la cocina peruana y china a la que, como ya es sello de la casa, este chef añade el producto local. El resultado: un trío que derrocha atractivo, una fusión espectacular de sabores. Con esta incorporación en su carta Ronda 14 se convierte en el único espacio, no sólo de Asturias sino de toda la franja norte del país, que ofrece tanto cocina nikkei como chifa.



## Entre naranjos, la más reciente apuesta de José Luis Varona

40 años de experiencia son muchos años. Son los del chef valenciano José Luis Varona al frente de los fogones, o mejor dicho, de las paelleras, porque su especialidad son los arroces. Y que desde hace 1 año pueden comerse en la Arrocería Entre Naranjos, el coqueto y acogedor restaurante madrileño que ha abierto junto a su socia de toda la vida Toñi López. Para conseguir un buen arroz, hay que empezar precisamente por eso, por uno de buena calidad y en Entre Naranjos es algo que tienen muy claro y utilizan el bomba de Pego del Segador, del Valle de Pego, al sur de Alicante.



## Loidi estrena jefe de cocina

Álvaro Garcés se ha incorporado al Restaurante Loidi como Jefe de Cocina, bajo la dirección gastronómica de Martín Berasategui. Formado en los fogones del chef vasco, con quien empezó a trabajar a los 17 años en el restaurante del Museo Guggenheim de Bilbao, Garcés ha compartido fogón con los grandes.

## Dani García Deli Bar, en el Aeropuerto Málaga-Costa del Sol



El chef malagueño galardonado con dos estrellas Michelin, Dani García, ha inaugurado de la mano del operador de restauración en ruta SSP España su nuevo concepto gastronómico en el Aeropuerto de Málaga-Costa del Sol. Con espacio para alrededor de 60 comensales, Dani García Deli Bar busca cautivar al pasajero a través de sus sentidos gracias al diseño de la carta, elaborada por el cocinero malagueño, que ahonda en los sabores locales y la cocina de vanguardia, adaptando también productos extranjeros al personal "saber hacer" de García. El propio Dani García ha diseñado la totalidad de la carta, siempre fiel a sus señas de identidad: la tradición gastronómica del sur y la utilización de productos locales. Al mismo tiempo, el chef ha tenido en cuenta las diversas necesidades del pasajero, quien podrá elegir entre diferentes formatos de un mismo producto.



## Karolus, aceite de las Tierras de Orgaz

Tierras de Orgaz, en el corazón de los Montes de Toledo, es mucho más que una bodega. Situada en una tierra de contrastes, de amplia y variada naturaleza, da como resultado productos llenos de sabor y de calidad, a los que se le une el buen hacer de los maestros que crearon esta bodega que, además de sus reconocidos vinos, producen la miel y el aceite Karolus. Karolus es un aceite de oliva Virgen de la Variedad Picual con calidad y diseño extra Premium. Se presenta en edición limitada y numerada, rico en matices y perfecto para disfrutar solo o con pan y ensaladas.



## Gourmet Ibérica, para comprar jamón y aprender a cortarlo

Ubicada en el madrileño barrio de Salamanca, la tienda sorprende desde la entrada con sus vitrinas repletas de jamones, cual joyas, y por sus estanterías llenas de deliciosos productos, que hacen que el paladar se despierte desde el primer instante y apetezca probarlo todo. Dirigida por Carlos Martínez y Fran Robles (ganador del I Campeonato de España de Corte de Jamón en 2009), en Gourmet Ibérica el cliente puede vivir el apasionante mundo del producto ibérico de primera mano.



## Chök, el nirvana del chocolate, llega a Las Ramblas de Barcelona

Los auténticos forofos del chocolate y sus variantes tienen un nuevo punto de peregrinaje en el céntrico Carrer del Carme, junto a Las Ramblas: se llama "Chök, the chocolate kitchen", con propuestas tan modernas como patatas fritas con chocolate...

## Las "olimpiadas gastronómicas", el Bocuse D'Or, en su fase española



El Hotel Escuela de la Comunidad de Madrid ha acogido este fin de semana el 'Bocuse D'Or Spain Series', las pruebas que han permitido elegir a Alberto Moreno, jefe de cocina del restaurante D.H. Gastro (Grupo Dos Hermanos), en Madrid, como representante español en el concurso culinario más exigente a nivel mundial, creado en 1987 por el chef francés Paul Bocuse. Linkers, consultora de Recursos Humanos especializada en Hostelería y Turismo, ha diseñado las pruebas de 'Bocuse D'Or Spain Series' con las que Moreno se ha impuesto a sus rivales, los cocineros Carlos Durán, Félix Manso y Rubén Sánchez.

## A Punto cumple cuatro años y lo celebra con un más amplio espacio culinario



El Centro Cultural del Gusto de Madrid, A Punto, cumple cuatro años y lo hace en un nuevo espacio mucho más amplio, cómodo y bello, dividido en dos plantas. La planta calle alberga una librería con más de 5.000 referencias, una tienda y una cocina con capacidad para 12 personas. La planta baja, a la que se accede por una preciosa escalera, esconde una cocina y un comedor y un espacio de cata con capacidad para 30 personas sentadas.



### La conservera Lafuente con nueva imagen

Si estamos acostumbrados a las latas amarillas y rojas de las conservas Paco Lafuente, ahora empezaremos a ver las latas rosas y doradas de Rosa Lafuente, directora de la conservera. Una imagen renovada pero con la calidad de siempre en su interior.



### Buenafuente, "txapeldun del año"

El grupo de restauración Sagardi ha nombrado a Andreu Buenafuente "Txapeldun del año" en su tercera edición. La distinción viene motivada por "su espíritu crítico e inconformista y su impecable trayectoria, impregnada de gran dosis de creatividad, tenacidad e innovación". El presidente del grupo le hizo entrega de la tradicional txapela vasca y una pieza escultórica creada para la ocasión por el artista Juan Gorriti.

## HOMENAJE 2013, DE BODEGA MARCO REAL, VESTIDO POR POL



POL, diseñadora y finalista en la pasarela Ego de Cibeles, ha sido la encargada de crear la colección Homenaje 2013, de las bodegas Marco Real. Para esta nueva etiqueta, POL se ha basado en su estampado fetiche, un caleidoscopio, una repetición de círculos que crea un objeto cautivador de belleza diferente. Un objeto que es su interpretación personal de las imágenes abstractas y que visten su logotipo, un escarabajo cervino, que según la antigua civilización egipcia, es símbolo de vida y poder. Homenaje Blanco 2013 es un vino de color amarillo pálido, reflejos verdes y brillante con aromas a fruta blanca y notas florales, fresco y untuoso. Homenaje Rosado 2013 es brillante, rosado con notas violáceas, aromático con notas a fresa ácida. En boca, es fresco, muy frutal y elegante.



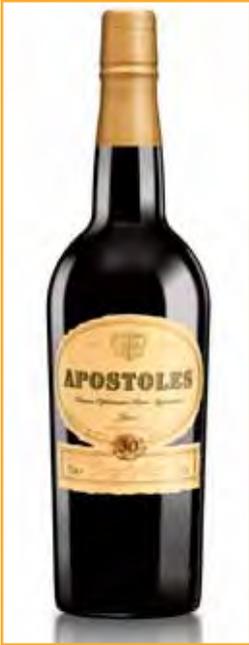
### “Quinta generación”, de Dehesa de los Canónigos

Dehesa de los Canónigos acaba de presentar ‘Quinta Generación’ su vino más joven, en dos catas exclusivas en Madrid y Barcelona, así como las nuevas añadas de Dehesa de los Canónigos: Reserva 2006, Crianza 2011 y Magnum Selección Especial 2009. Quinta Generación es un vino elaborado con uvas del viñedo propio “El Caserío”, de más de 20 años, con cuatro meses en barrica, que da protagonismo a la fruta por encima de la madera; que agrada al público más joven, que se está iniciando en la cultura del vino. Son únicamente 20.000 botellas cuya comercialización casi ha terminado, gracias a su gran aceptación.



### Raíz Profunda, presentado en vivo y en streaming

Raíz Profunda 2009 ha sido presentado a clientes y sumilleres de toda España a través de su página web (<http://raizparamodeguzman.es>), un sistema revolucionario que las Bodegas Raíz y Páramo de Guzmán han implantado en su negocio. Ignacio Figueroa, enólogo y artífice de este vino, fue el encargado de dirigir la presentación a la que asistieron 50 personas de forma presencial y 150 personas de toda España vía streaming. Los viñedos donde este vino de autor ha sido cultivado se dividen en dos partes. Una primera que parte en Bocos de Duero donde predomina un suelo bañado de largas y profundas lenguas de guijarros. Y una segunda parte que está situada en las zonas más altas de la Ribera del Duero, a 900 metros de altitud.



### Apóstoles Palo Cortado triunfa en China

Apóstoles Palo Cortado muy Viejo V.O.R.S recibió, en la entrega de premios de la 3ª edición del "Wine in China Top 100 Wines Evaluation" de 2013 celebrada en Pekín, el galardón al mejor vino del año en China. Tras cuatro días de cata y análisis de más de 4.000 muestras procedentes de todo el mundo, 18 expertos y profesionales del vino procedentes del Reino Unido, Australia, Francia y China, dieron a este Palo Cortado Muy Viejo una puntuación de 96 puntos liderando así el Top 100 y convirtiéndose en el mejor vino del año.

### Finca La Emperatriz Viura Cepas Viejas 2011, una edición limitada de cepas de más de 65 años

La bodega de los hermanos Hernáiz en la DOC Rioja presenta Finca La Emperatriz Viura Cepas Viejas 2011, una edición limitada procedente de cepas de más de 65 años. Una añada con un invierno seco y largo al que siguió un verano sin excesivo calor, pero un septiembre inusualmente cálido que permitió recuperar el retraso acumulado en la maduración de la uva. La edad de las cepas y el peculiar terroir de la finca, donde sorprende la dureza y la blancura del manto de canto rodado que cubre un subsuelo francoarenoso, imprimen a esta Viura una mineralidad característica, y hacen que sea especialmente idónea para la elaboración de un blanco de guarda.



### WineCruzer, el primer trolley para transportar botellas de vino con seguridad

¿De cuántos vinos hemos prescindido durante nuestros viajes por temor a roturas, derrames o, aún peor, para preservar su esencia original sin que la modifiquen los cambios de ambiente? Desde ahora, los aficionados y profesionales del vino tienen a su alcance una avanzada tecnología que permite transportarlos con facilidad por tierra, mar y aire. WineCruzer sirve para transportar botellas con toda seguridad en un estuche rígido e indestructible, equipado con espuma de célula cerrada, garantizando la temperatura incluso en viajes aéreos a más de 30.000 pies de altura y durante periodos prolongados de entre 24 y 36 horas.

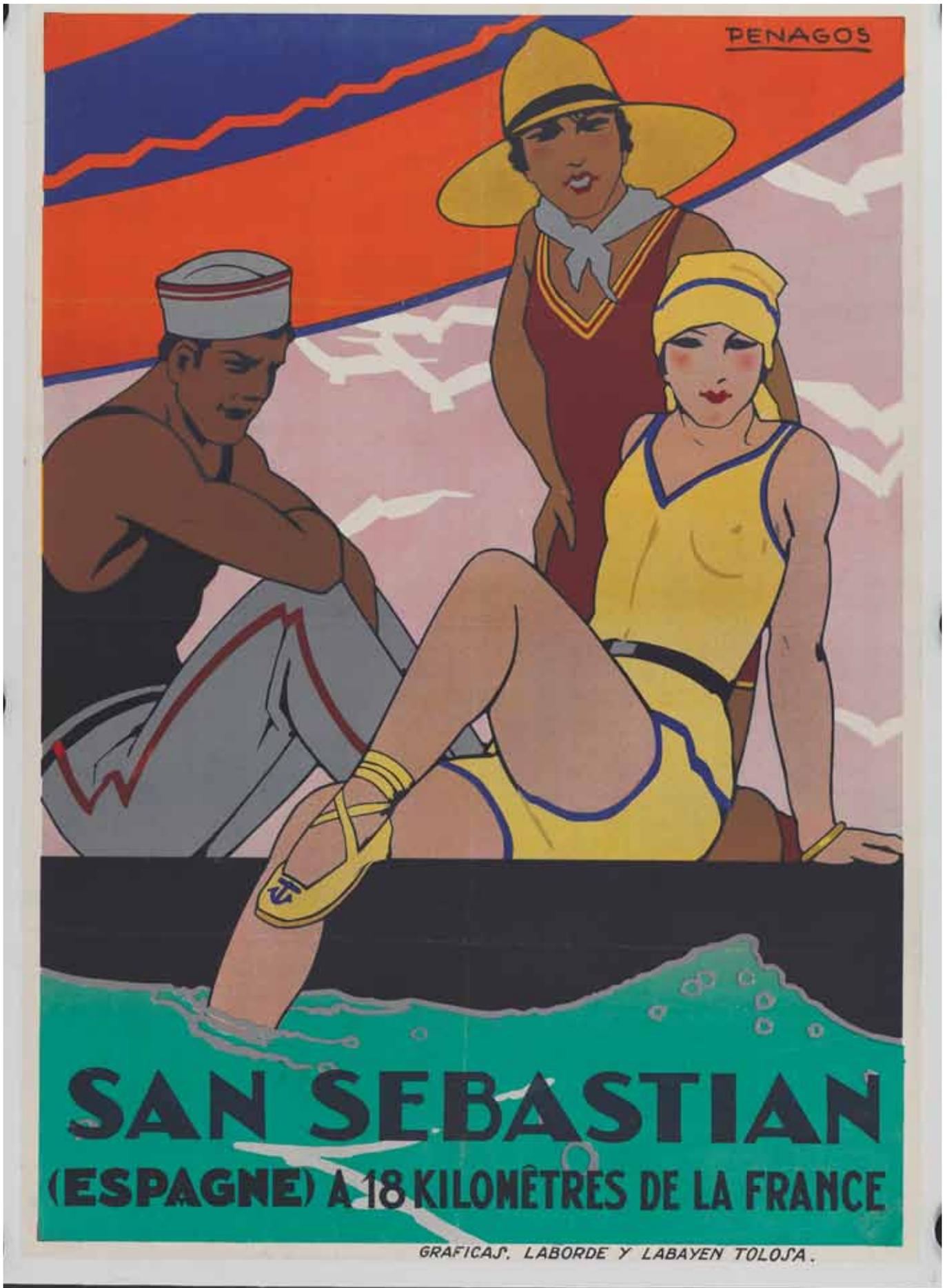
### Nuevos packs navideños de Mas Bertran

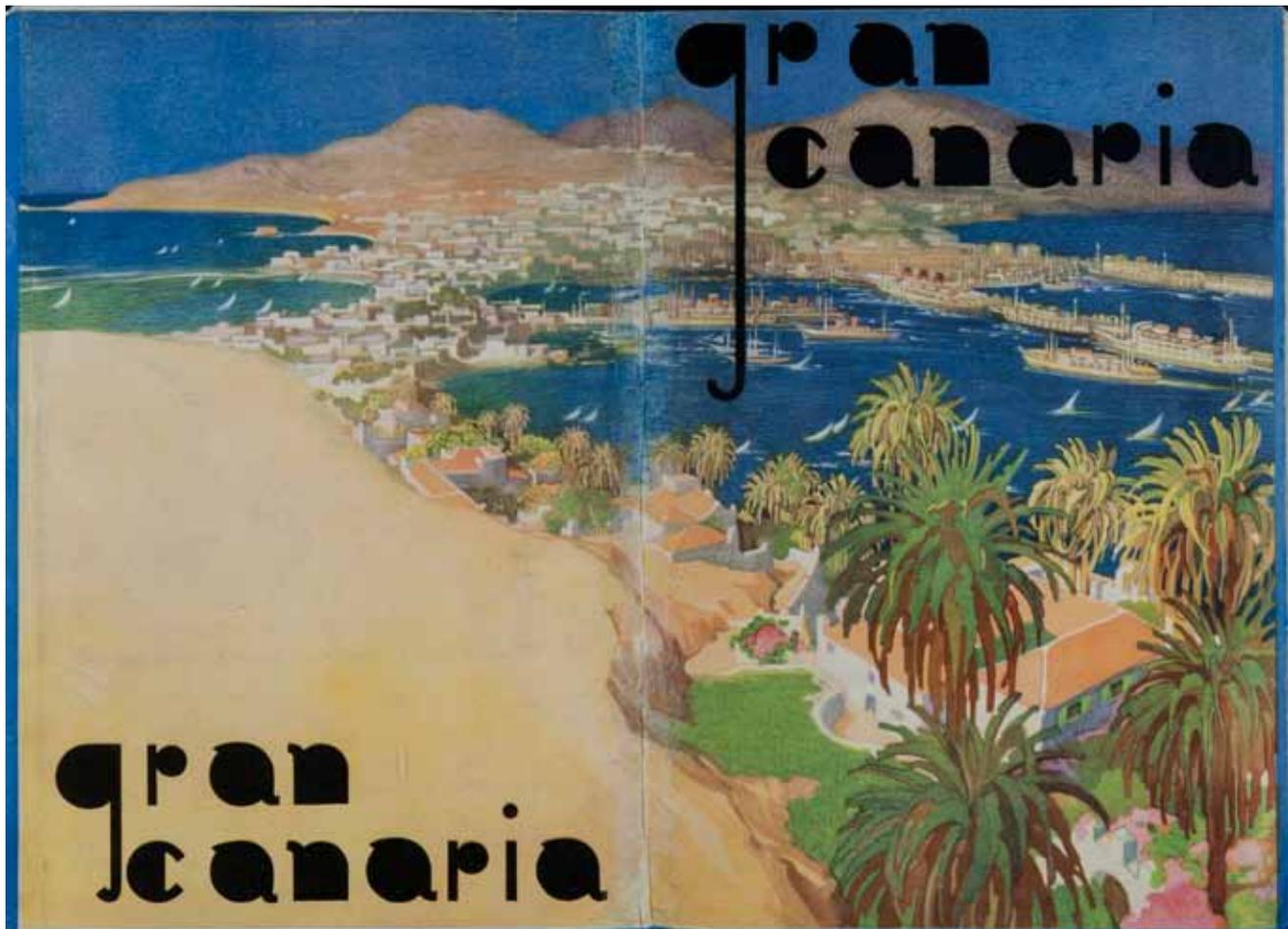
Mas Bertran, empresa familiar especializada en vinos y espumosos del Penedés, presenta para estas navidades el Pack de Argila y Argila Rosé y el nuevo Balma Brut Reserva, un vino redondo, fresco y de burbuja fina con un precio de 9 euros. El pack incluye una botella de Argila 2009, 100% xarel.lo de cepas viejas reserva de tres años, y de Argila Rosé 2011, reserva brut nature, 100% sumoll de cepas viejas.

### Cuatro Palmas, el "anciano" vino de Tío Pepe

Cuatro Palmas, con una puntuación de 97 puntos en la última edición de "The Wine Advocate", es uno de los 9 vinos elegidos en esta selección anual. Procede exclusivamente de una de las seis botas que envejecen desde hace más de 48 años en Bodegas Tío Pepe, este Cuatro Palmas denota un marcado carácter a Tío Pepe. Elegancia, carácter y finura sirven para definir este vino. De color caoba de intensidad media-alta, muestra aromas muy intensos que recuerdan a cedro, tabaco, hierbas secas y laca. En boca muestra una estructura espectacular y una acidez ensamblada perfectamente con los aromas del roble. Según Luis Gutiérrez, responsable de "The Advocate", "es un vino de otro mundo".







# LOS INICIOS DEL TURISMO

## Exposición de dibujos, carteles y libros en la BNE y en el Museo del Romanticismo

La Biblioteca Nacional de España y el Museo del Romanticismo se unen para celebrar sendas exposiciones sobre el turismo en sus respectivas sedes, con el fin de aportar una visión más clara de los desdibujados comienzos de esta industria en nuestro país. *Los albores del Turismo en España* es el título de esta muestra comisariada por María Teresa Ríos y Carolina Miguel. Podrá verse desde el 19 de febrero y el 18 de mayo.

En la sala Hipóstila de la BNE se realizará un recorrido histórico desde el siglo XIX hasta los años 40. Dado que el turismo se relaciona con muy diversas facetas –historia, sociedad, literatura,

arte, economía...– se establece un repaso cronológico que abarca dichos aspectos.

El primer punto está dedicado a los antecedentes del turismo y los momentos previos a su institucionalización. Así, la literatura de viajes se considera fundamental para entender la visión que se tenía de España y sus gentes, país que recibió la visita de ilustres personajes a pesar de no estar incluido en el llamado Grand Tour. Junto con estos artísticos ejemplares, aparecen las primeras guías y mapas. También se muestran las aportaciones de mujeres viajeras que dejaron interesantes escritos, muchos de ellos poco conocidos, junto con las

imágenes de Mathilda Anderson, pionera en viajar en solitario. También se mencionan los avances en las infraestructuras, que permitían una mejor comunicación entre las diferentes zonas de España.

El segundo se basa en los primeros intentos de institucionalización y propaganda, así como en el relevante papel de los sindicatos de turismo, que surgieron en 1908 y continuaron su labor de forma independiente durante muchas décadas.

El tercero se centra en la Comisaría Regia de Turismo, como punto de arranque de la visión a gran escala del sector. Se tratan sus principales iniciativas, mostrando materiales de diversa índole. **!**

**Dirección:** Pº de Recoletos, 20-22. Madrid. **Horario:** de martes a sábado, 10.00 a 20.00 horas; domingos y festivos, de 10.00 a 14.00 horas. **[www.bne.es](http://www.bne.es)**





Arriba, *Mercado y lavadero en Flandes*, de Jan Brueghel el Viejo y Joos de Momper el Joven (hacia 1621). En la otra página, *Moisés salvado de las aguas*, de Claudio de Lorena.

# EL PRADO EN LISBOA

## Los maestros de los paisajes nórdicos viajan al Museu Nacional de Arte Antiga

El Museo del Prado y el Museu Nacional de Arte Antiga acercan por primera vez a Lisboa los maestros del paisaje nórdico. Ambas pinacotecas presentan hasta el 30 de marzo en la capital portuguesa la exposición *Rubens, Brueghel, Lorena. El paisaje nórdico del Museo del Prado* formada por 57 pinturas de los más destacados maestros del género que atesora el Prado.

Tras su paso por diferentes ciudades españolas como Sevilla, Zaragoza y Palma, la muestra viaja a la capital portuguesa para familiarizar al público con las diferentes tipologías del paisaje que surgieron a lo largo del siglo XVII en Flandes y Holanda.

Se trata de la primera exposición compuesta íntegramente por fondos del Prado que se celebra en Portugal y constituirá una ocasión única para que

los visitantes del Museu Nacional de Arte Antiga puedan apreciar esta selección de paisajes, que constituye una oportunidad excepcional para disfrutar de un recorrido por el evocador mundo del paisaje nórdico apreciando la maestría con la que los pintores representaron con fidelidad montañas, bosques, campiñas, ríos, mares, parajes cubiertos de nieve o canales helados, inmersos en una luz naturalista. ●





En la otra página, "Retrato de Isabel Reina de Castilla. Junto a estas líneas, Blas de Lezo, conocido como "Mediohombre", porque quedó tuerto, cojo y manco a los 25 años en una batalla.

HASTA MARZO ESTÁ ABIERTA LA EXPOSICIÓN SOBRE EL ALMIRANTE ESPAÑOL

# MUSEO NAVAL DE MADRID

## "Blas de Lezo: el valor de *Mediohombre*"

**E**l Museo Naval ha prorrogado hasta el 3 de marzo la exposición "Blas de Lezo, el valor de *Mediohombre*", dedicada al teniente general de la Armada que encabezó en 1741 la defensa de Cartagena de Indias frente a una flota inglesa muy

superior en número. La clausura, prevista inicialmente para el 13 de enero, se ha aplazado siete semanas debido a la buena acogida de la muestra entre el público y a los preparativos de su viaje a Cádiz, donde se exhibirá a partir de marzo.

Desde que se inaugurara el 18 de septiembre hasta el final del año, el museo incrementó un 38 % las visitas respecto al mismo periodo del año anterior. La exposición forma parte del proyecto "La herencia española en los Estados Unidos de América".



Dos cuadros que reflejan distintos momentos de la Batalla de Cartagena de Indias, donde Blas de Lezo defendió el puerto de la ciudad con solo 6 barcos y 2.800 hombres, contra los 180 barcos y 23.600 soldados de la armada británica.



**Dirección** Museo Naval de Madrid. Pº del Prado, 5. Madrid. **Horario** de martes a domingos, 10.00 a 19.00 h. [www.blasdelezoexposicion.com](http://www.blasdelezoexposicion.com)



Entre los objetos que se pueden contemplar en la exposición se encuentra la espada del almirante, casacas, planos, libros de navegación y cuadros representativos de las batallas.





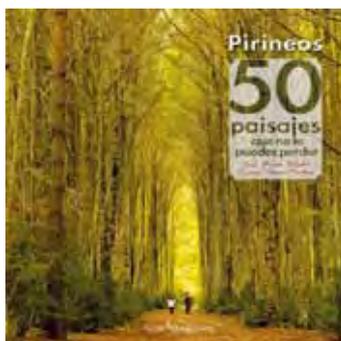
**LA FUERZA DE LA AMISTAD FRENTE A LA FUERZA BRUTA DEL RÉGIMEN NAZI**

# 'LA LADRONA DE LIBROS'

Montones de libros de toda procedencia, estilos y géneros son arrojados a las calles de Berlín para ser incinerados. Una niña se dedica salvar de las llamas ejemplares de todo tipo, los que están más a su alcance. Son para un joven judío que se esconde para escapar de las patrullas militares que persiguen cuanto pueda tener relación con las gentes de esa raza. Un compañero de la ladrona conoce la existencia de ese hombre-topo y cualquier indiscreción puede ser fatal, no solo para él sino también para su joven protectora y la familia de ésta. ●

**Fecha de estreno** 10 de enero  
**Reparto** Geoffrey Rush, Emily Watson, Sophie Nélisse  
**Director** Brian Percival





### DE EXCURSIÓN POR LOS PIRINEOS

Los Pirineos a través de sus paisajes más memorables, aptos para excursionistas de todos los niveles. Un compendio de los lugares más emblemáticos y conocidos de los Pirineos con otras propuestas que la mayoría no sabría situar en un mapa. Si en el libro anterior Los Pirineos de cabo a cabo (GR 11) los autores hacían la travesía integral de mar a mar, ahora se trata de visitar 50 paisajes seleccionados desde el País Vasco hasta Catalunya: hayedos y gargantas, circos y cascadas, y refugios que nos regalarán veladas inolvidables bajo las estrellas.

#### Ficha técnica

Título: Pirineos.  
50 paisajes que no te puedes perder  
Autores: Marta Viladot y Daniel Calleja  
Editorial: Ediciones Lectio  
Páginas: 120  
Precio: 23,80 €



### AL MÁS PURO ESTILO POLICIACO

Claire DeWitt es la mejor detective del mundo. Forma parte de un elitista club que utiliza métodos de investigación como la consulta del I Ching o drogas capaces de abrir la mente a otras realidades. La desaparición de un acaudalado ciudadano durante el huracán Katrina la lleva hasta una ciudad destrozada que significa mucho para ella: Nueva Orleans. Sara Gran nació en Brooklyn en 1971 y ha vivido en Nueva Orleans y Miami. Trabajó como librera y ha tenido una muy buena aceptación de la crítica por sus novelas anteriores. Ha publicado en más de una docena de países en quince lenguas

#### Ficha técnica

Título: Claire DeWitt y la ciudad de los muertos  
Autora: Sara Gran  
Editorial: Destino  
Páginas: 392  
Precio: 18,00 €

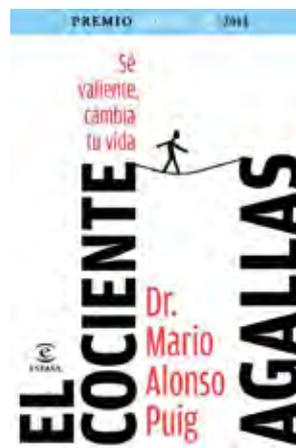


### LA NUEVA REINA DE LA NOVELA ERÓTICA

Jodi Ellen Malpas nació en Northampton, donde vive junto a su familia. Mientras trabajaba en la empresa de construcción de su padre fue ideando la trama de la trilogía y creó el personaje de Jesse Ward. En 2012 decidió autopublicar Seducción, el primer volumen, y la masiva respuesta de sus lectoras la animó a terminar los demás. Catapultada hasta el número uno del New York Times, la trilogía Mi hombre (Seducción, Obsesión y Confesión) se ha convertido en el fenómeno digital del año, y ha coronado a Jodi Ellen Malpas como la nueva reina de la novela erótica.

#### Ficha técnica

Título: Seducción  
Autora: Jodi Ellen Malpas  
Editorial: Planeta  
Páginas: 560  
Precio: 17,90 €

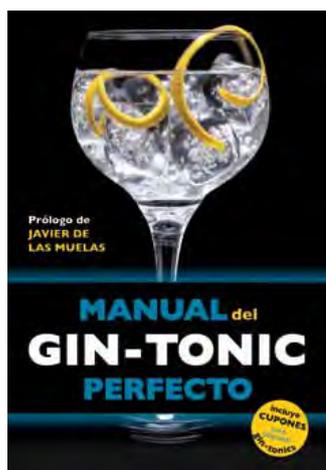


### SÍ... SE PUEDE

Mario Alonso Puig ha ganado por mayoría el XXX Premio Espasa, dotado con 30.000 euros, por su obra *El cociente agallas. Si cambias tu mente, cambias tu vida*. Una amena indagación que nos pone al día de los últimos descubrimientos científicos que demuestran que con fe, esfuerzo y voluntad podemos, a cualquier edad, entrenar nuestro cerebro para aprender a ser optimistas, a minimizar los fracasos y a alcanzar el éxito. Algo para lo que resulta muy conveniente familiarizarnos con este manual que ayuda a acrecentar nuestro potencial y a emprender nuevas iniciativas venciendo los temores que nos frenan.

#### Ficha técnica

Título: El cociente agallas  
Autor: Mario Alonso Puig  
Editorial: Espasa  
Páginas: 224  
Precio: 17,90 €



### Ficha técnica

Título: Manual del gin-tonic perfecto  
Autores: Jordi Millán, Borja Expósito, Miquel Martín  
Editorial: Geo Planeta  
Páginas: 144  
Precio: 9,95 €

### PARA BARMEN AFICIONADOS

El auge que ha experimentado el gin-tonic en los últimos años no tiene parangón con ningún otro cóctel. Su consolidación en los hábitos de consumo parece demostrar que es algo más que una moda efímera y que ha llegado para quedarse. Los 20 cocteleros con mayor prestigio de España nos desvelan sus secretos y nos dan sus mejores recetas y sugerencias de maridaje. Una guía sencilla y clara para descubrir los secretos, desterrar falsos mitos y aprender a preparar y a apreciar el combinado más popular del momento. Con notas de cata de una selección de ginebras y tónicas, desde las más conocidas a las más sofisticadas, y una relación de los ingredientes necesarios para crear el gin-tonic perfecto.

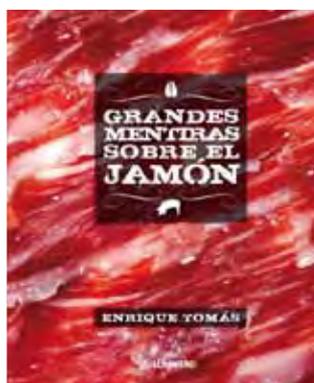


### Ficha técnica

Título: Pasos de baile y otros relatos  
Autora: María Jesús Arias Vega  
Editorial: Ediciones Beta  
Páginas: 192  
Precio: 14 €

### HISTORIAS ÍNTIMAS

La Historia de la Humanidad está compuesta de pequeñas historias individuales, íntimas, minúsculas la mayoría de ellas. A plasmar estas historias personales, estas escuetas anécdotas, dedica su capacidad de observación María Jesús Arias Vega. Lo hace sin tomar partido, como el flash de una cámara de fotos, como los pinceles de un retratista. Ella capta el momento, el suceso, lo ocurrido. La suya es una observación instantánea, tan fugaz a veces que apenas si nos hemos dado cuenta de lo que ha pasado. Pero sí vemos que ha sucedido algo que ha modificado el antes y el después de sus protagonistas. Observamos, a través de la mirada maestra y perspicaz de María Jesús, un retazo de vida, de emoción, de sentimiento y, a partir de él, el resto... depende de nuestra imaginación.



### Ficha técnica

Título: Grandes mentiras sobre el jamón  
Autor: Enrique Tomás  
Páginas: 144  
Precio: 15 €

### PALABRA DE EXPERTO

Me llamo Enrique Tomás, tengo cuarenta y seis años, soy el menor de once hermanos y desde que nací estoy relacionado con el mundo del jamón. Soy la persona que más sabe de jamón y aquí voy a compartir mi experiencia con todos ustedes". Así comienza este libro que desmonta muchos de los mitos que existen sobre uno de los productos que mejor representa nuestra gastronomía, el jamón. Su autor, Enrique Tomás, es uno de los grandes empresarios de éxito de nuestro país. Después de treinta años de experiencia como charcutero, ha logrado abrir más de 50 establecimientos en Cataluña, acaba de comenzar un ambicioso plan de expansión en Zaragoza y en Madrid, y su nombre ya traspasa fronteras: pronto abrirá su primera tienda en Londres.



### Ficha técnica

Título: Mapa dibujado por un espía  
Autor: Guillermo Cabrera Infante  
Editorial: Galaxia Gutemberg  
Páginas: 400  
Precio: 21 €

### BIOGRAFÍA NOVELADA INÉDITA HASTA HOY

Se trata de una autobiografía novelada en la que el autor narra su retorno a Cuba unos años después de la Revolución para asistir al entierro de su madre. El libro gira al entorno de una Cuba redescubierta donde la revolución ha ido empobreciendo a la población y atemorizándola ante la represión política. El encarcelamiento de los homosexuales, el silenciamiento de los escritores críticos, el cierre de empresas y negocios particulares son muestra del deterioro de un país y una sociedad que tantos sueños había alimentado. La mirada lúcida y descarnada de Cabrera Infante pasa revista a una realidad que muchos en aquellos años y todavía décadas después se obstinaron en ignorar..



## IBERIA CUMPLE 86 AÑOS VOLANDO

Hoy Iberia es la sexta compañía más puntual del mundo y lejos quedan ya sus primeros pasos... Hace 86 años que la compañía aérea española inició su andadura. Era el 14 de diciembre de 1927, con un vuelo que despegó aeródromo de Cuatro Vientos con destino a Barcelona. Desde entonces, mucho han cambiado las cosas. Nada tienen que ver los primitivos Rohrbach Roland de Iberia que empezaron a volar entre Barcelona y Madrid; los asientos eran de mimbre para aligerar el peso del avión. Con la llegada de aviones de mayor capacidad en la década de los sesenta, se popularizó el transporte aéreo, y cada vez era más frecuente encontrar a personalidades políticas, del mundo del espectáculo, del deporte... y las maletas las tenían que llevar los propios pasajeros a pie de avión.





### NUEVOS SALONES VIP DE LAN Y TAM

Con el objetivo de ofrecer espacios premium a sus pasajeros preferentes, LAN y TAM Airlines, del grupo LATAM Airlines, abrirán 5 nuevos salones VIP en América, entre 2013 y 2014. Con más de 6,000m<sup>2</sup> construidos en total, los salones son parte de la propuesta de ambas compañías para mejorar continuamente la experiencia de sus pasajeros frecuentes, otorgándoles un espacio exclusivo de calma y relajación antes de sus vuelos o durante sus conexiones. Los nuevos espacios para pasajeros de LAN y TAM Airlines estarán situados en los aeropuertos internacionales de: Ezeiza, en Buenos Aires; El Dorado, en Bogotá; Internacional, de Miami (estos tres ya funcionando), y en Santiago de Chile y en Sao Paulo (Guarulhos), Brasil.



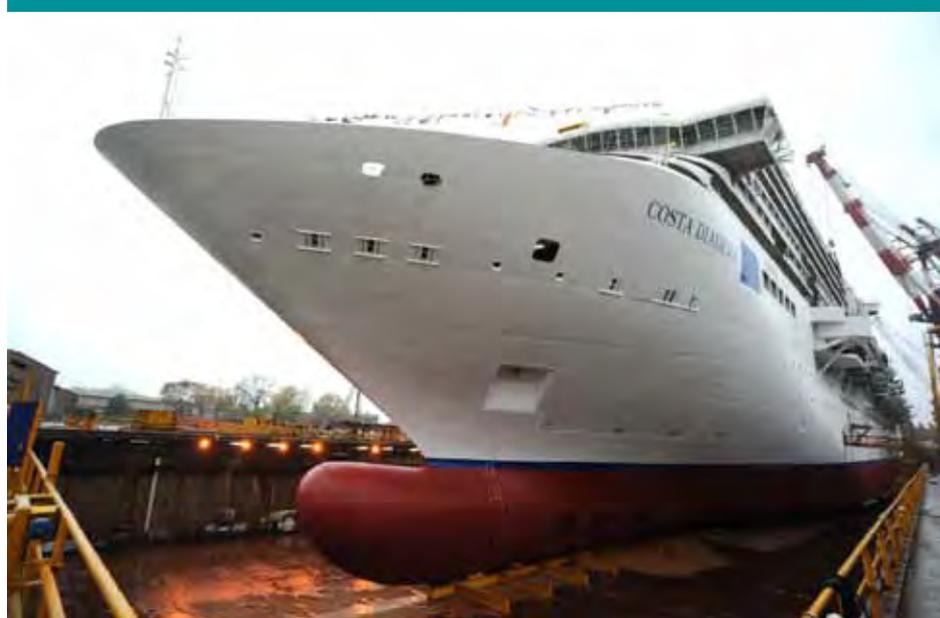
### TEMPORADA ALTA DE CRUCEROS EN URUGUAY

Estamos en plena temporada de cruceros en Uruguay, que durará hasta abril aproximadamente, según las condiciones climatológicas. Un período en el que la entrada de turistas extranjeros al país se multiplica por cinco en las principales ciudades costeras: Montevideo y Punta del Este. En este sentido, el Gobierno charrúa espera superar los 223 cruceros que hicieron parada en Uruguay durante el año 2012 gracias, sobre todo, al producto multidestino a con ciudades como Portoalegre (Brasil) o Buenos Aires y Mar del Plata (Argentina), entre otros.



### EMIRATES CON LOS MÁS PEQUEÑOS

Emirates incorpora a la colorida familia de los 'Fly With Me Monsters', nuevos amigos. Los jóvenes viajeros tienen ahora un nuevo motivo de alegría la próxima vez que vuelen con Emirates por tener la posibilidad de conocer a Zaive, Oggie, AirBoe y Fangdango, que se suman a los ocho monstruos originales que ya vuelan a bordo de la flota.



### EL COSTA DIADEMA, NUEVO BUQUE INSIGNIA DE LA NAVIERA COSTA CROCIERE, TOCA EL AGUA POR PRIMERA VEZ

Una vez que el trabajo para equipar sus interiores se haya completado, el Costa Diadema (132.500 toneladas brutas y 1.862 cabinas) será entregado el 30 de octubre de 2014. Costa Crociere ha invertido alrededor de 550 millones de euros en la construcción este buque y el proyecto ha empleado aproximadamente a 1.000 trabajadores de los astilleros y a otros 2.500 empleados de las distintas industrias conexas. Realizará itinerarios por el Mediterráneo con escalas semanales en Barcelona en el invierno 2014/15.



## LONDRES UN DESTINO PARA TURISMO DE NEGOCIOS

La capital británica se une a destinos como Barcelona, Sevilla, Valencia o la Costa del Sol dentro de la oferta que alberga esta empresa especializada en el segmento MICE (negocios). Business Hotels Collection, Places & Cities, la empresa española que reúne los mejores establecimientos, sedes y destinos de este segmento, ha incorporado a su colección la ciudad de Londres, incre-

mentando de este modo su presencia internacional. Londres cuenta con más de 1.000 centros de conferencias para todos los presupuestos, tamaños y sectores, desde modernos espacios de eventos hasta lugares históricos único. Lo que, unido a sus más de 125.000 habitaciones de hotel, hacen de la capital inglesa un destino ideal para el cliente MICE.



## AMPLIA OFERTA DE NIEVEY MUCHO MÁS EN VAL D'ARAN

Val d'Aran ofrece no sólo las actividades relacionadas con el esquí y con la estación de Baqueira-beret, sino también un sinfín de actividades vinculadas a la nieve como son el heliski, esquí de travesía, excursiones en raquetas de nieve o los paseos en trineos guiados por perros o a caballo. Por otra parte, Val d'Aran dentro de Cataluña tiene gran variedad de cultura y patrimonio del territorio, que destaca por un gran catálogo de iglesias románicas y por disponer de una red de museos que ofrecen información sobre la historia de la Val d'Aran y una extraordinaria gastronomía.



## PEDRAS SALGADAS, DESCANSAR EN MEDIO DE LA NATURALEZA

Los beneficios del manantial de Pedras Salgadas se hicieron célebres durante el siglo XIX, convirtiéndose en balneario de la realeza europea. Ahora esta villa termal, situada a una hora en coche de Oporto, recupera su antiguo esplendor gracias a la apertura del innovador proyecto hotelero, Pedras Salgadas Spa & Nature Park. Una ambiciosa apuesta por la eco-sostenibilidad y por una arquitectura que se integra en la belleza del entorno.



## UNO DE LOS MAYORES EDIFICIOS DE EUROPA, EN ROTTERDAM

El prestigioso arquitecto holandés Rem Koolhaas firma este edificio de 160.000 m<sup>2</sup> conocido como "la ciudad vertical". El edificio, que ha transformado la fisonomía del característico skyline de la ciudad portuaria, está concebido como una ciudad dentro de la ciudad y consta de tres torres conectadas que se distribuyen en oficinas, apartamentos, un hotel, salas de conferencias, restaurantes, tiendas y un gimnasio.



### **SURFING EUSKADI, UN PIONERO CLUB DE PRODUCTO TURÍSTICO**

Más de 40 entidades público-privadas forman parte de 'Surfing Euskadi', un pionero club de producto turístico que permite a curiosos, aficionados y expertos del surf conocer el destino ola tras ola, incluida Mundaka, la calificada como mejor ola de Europa. Todo ello, repartido por la Costa Vasca, donde se concentran más de 250 kilómetros de playas, rías, marismas, acantilados y pueblos pesqueros que adornan una naturaleza abrupta, pero generosa, y modelada por el vivo Mar Cantábrico. Así, 'Surfing Euskadi' desarrolla y promociona el turismo de surf en la costa vasca, ofreciendo todo un catálogo de experiencias con este deporte como elemento común y eje de un nuevo modelo turístico en el destino.



### **DE REBAJAS POR GALES**

No hay mejor manera de empezar el año que, visitar un país con todo el encanto de este pequeño tesoro, Gales. Además, Cardiff es un paraíso para quienes disfruten de verdad comprando con sus más de 650 tiendas, galerías comerciales con boutiques de diseño, locales de artesanía y arte, pequeños establecimientos independientes y su mercado victoriano con el sabor de siempre. Cardiff, es una de las mayores ciudades comerciales; es imprescindible destacar las galerías de estilo victoriano que los galeses llaman las "The Arcades", llenas de pequeños cafés y tiendas de moda que invitan a curiosear. Algunas de estas galerías datan de mediados del siglo XIX y mantienen el estilo que es parte de su atractivo.



### **ANTONIO MARQUÉS, GANADOR DE UN FIN DE SEMANA EN NAVARRA, NOS RELATA SU FANTÁSTICA EXPERIENCIA**

Llegó –por fin- el momento de disfrutar de Navarra y, aprovechando un largo fin de semana de tres días, nos presentamos del 25 al 27 de octubre en Estella-Lizarrza, en la Hospedería Chapitel, hotel de cuatro estrellas, ubicado en pleno casco histórico. Es un espacio del siglo XVII totalmente restaurado en su interior, con catorce habitaciones muy amplias, luminosas y confortables y buen buffet. Si su confort es digno de elogiar, lo es también la atención que el cliente recibe. El trato es familiar y la información sobre qué lugares y monumentos merecen ser visitados ayudan a que el viaje resulte inolvidable. Estella es una ciudad monumental y románica de obligada parada Camino de Santiago, bañada por el río Ega, con calles tranquilas en las que da gusto pasear y a la que debemos añadir su excelente gastronomía – hemos disfrutado de unas alcachofas, gorrín y bacalaos al ajo arriero excelentes– además de sus magníficos vinos. Mención especial cabe hacer, entre otros lugares, del puente romano de la localidad próxima de Puente la Reina y la Ermita de Santa María de Eunate. Volviendo al trato dispensado por los empleados de la Hospedería Chapitel, no podemos dejar de agradecer la recomendación para que visitáramos el nacimiento del río Urederra, ubicado en la Sierra de Urbasa –Reserva Natural-, a unos 20 km de Estella donde a lo largo de su recorrido –unas tres horas aproximadamente ida/vuelta- hemos podido contemplar y disfrutar de su paraje, de sus aguas azules turquesas y de sus cascadas, realizando un amplio y maravilloso reportaje fotográfico digno de ser compartido, como así ha sido.



# “La Marca España, hoy, debería guardar silencio para que no se rían de ella”

## MARCA ESPAÑA

No parece que la Marca España atravesase por su mejor momento. Para corroborarlo basta con echar una mirada al año que acabamos de dejar atrás y repasar lo que ha sucedido.

Fue un alivio para muchos madrileños la noticia de que los JJOO de 2020 no llegarían a España; fue un alivio para la decencia colectiva que el proyecto Eurovegas no se quedase en nuestro país; fue un alivio para la mayoría que “los hombres de negro” decidieran irse sin exigir el rescate de nuestra economía. Y, al final, algunos mostraron su alivio porque se pusiera en cuestión el negocio de ese fútbol español que representaba lo más internacional tras sus reiterados éxitos.



Pero, ¿cómo nos han visto desde el exterior tras un año de indicios de corrupción, chanchullos, maniobras sucias y negocios impresentables protagonizados en su mayoría por miembros o adláteres del partido que gobierna España y dice que acabará con la crisis? ¿Con la crisis económica? ¿O se refieren a la crisis moral? Dudoso.

España ha protagonizado muchas portadas internacionales y casi todas ellas se referían a asuntos que deberían darnos vergüenza. La Marca España no ha sido en 2013 un atractivo, sino un mal ejemplo. Otros países han sufrido también la crisis económica, pero la crisis de decencia, de valores, de dignidad, aquí ha sido más profunda que en cualquier otro sitio. Y nada hay que indique que en 2014 no se eleve un monumento a los tribunales de justicia ni que la Marca España adopte como lema el título de aquella película de Berlanga: *¡Todos a la cárcel!*

Si no fuera porque el turismo no ha dejado de acudir y las exportaciones han mantenido su nivel, de España no quedarían ni las piedras (además ya se venden edificios y monumentos al mejor postor, sin importar quién se los queda). La Marca España, hoy, debería guardar silencio. Al menos para no hacer el ridículo ni que se rían de ella.

ANTONIO GÓMEZ RUFO

Escritor

[www.gomezrufo.com](http://www.gomezrufo.com)

# Golden

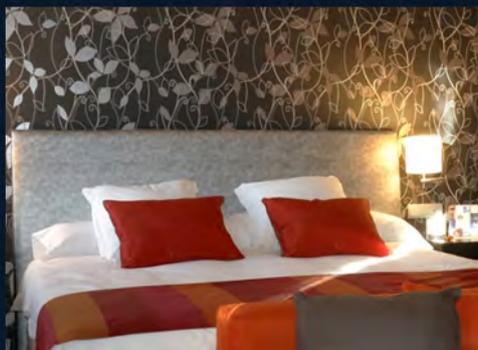


SUSCRIPCIÓN  
Mercado Ibérico  
+  
Lujos de España  
50 euros



SALIDA ESTACIONAL  
4 Mercados Ibéricos  
4 Lujos de España  
+  
1 ejemplar del libro  
LUJOS DE ESPAÑA  
de regalo

Suscripción 50 euros (IVA y gastos de envío incluidos)  
© Cheque Adjunto a nombre de Proyectos Golden S. L.  
(Paraje de la Fuensanta, s/n 19140-Horche (Guadalajara))  
© Transferencia a Ibercaja Nº 2085 8092 01 03 302014 57  
© A través de la página web: [www.goldenspain.com](http://www.goldenspain.com)



CASTILLA TERMAL  
HOTELES

*Escápate...*

a menos de dos horas de Madrid aguas termales, edificios históricos y el mejor ambiente para relajarse y disfrutar

HOTEL TERMAL BURGO DE OSMA  
El Burgo de Osma - Soria

HOTEL BALNEARIO VILLA DE OLMEDO  
Olmedo - Valladolid

[www.castillatermal.com](http://www.castillatermal.com)